

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

立法會輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

通告

Aviso

執行委員會第37/2021號議決

Deliberação n.º 37/2021/Mesa

立法會執行委員會行使經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修訂的第11/2000號法律《澳門特別行政區立法會組織法》第九條及第十七條第一款（五）項規定的權限，議決如下：

A Mesa da Assembleia Legislativa, no uso das competências previstas no artigo 9.º e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei Orgânica da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, aprovada pela Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 14/2008, Lei n.º 1/2010 e Lei n.º 3/2015, delibera o seguinte:

一、授權立法會輔助部門秘書長楊瑞茹作出下列行為：

1. É delegada na Secretária-Geral dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, Mestre Jeong Soi U, a competência para a prática dos seguintes actos:

（一）批准聘用行政任用合同人員於輔助部門各附屬單位執行職務，並批准有關合同的續期、修改及解除；

1) Autorizar a contratação de pessoal em regime de contrato administrativo de provimento para exercer funções nas diversas subunidades dos Serviços de Apoio, respectivas renovações, alterações e rescisões dos contratos;

（二）簽署任用書；

2) Assinar os diplomas de provimento;

（三）授予職權並接受名譽承諾；

3) Conferir posse e aceitar o compromisso de honra;

（四）批准編制內人員及行政任用合同人員於職程內各職級的職階轉換；

4) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal do quadro e do pessoal em regime de contrato administrativo de provimento;

（五）根據經第12/2015號法律、第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，批准職程晉級及晉階的程序及有關手續；

5) Autorizar o procedimento de acesso e progressão nas carreiras e respectivas formalidades, nos termos da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 12/2015, Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

（六）經審查各項法定前提後，批准定期委任人員的續任以及將臨時委任轉為確定委任；

6) Autorizar a recondução do pessoal em comissão de serviço e converter em definitivas as nomeações provisórias, verificados os pressupostos legais;

（七）批准在法律訂定的限度內以超時制度提供服務；

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

（八）按現行法例規定批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積假期的申請作出決定；

8) Conceder licença especial e licença de curta duração nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre pedidos de autorização e de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

（九）批准人員及其家屬前往衛生局的健康檢查委員會作檢查；

9) Autorizar a apresentação do pessoal e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

（十）批准人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

10) Autorizar a participação de pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

(十一) 根據適用的法律規定，批准發給《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律規定的年資獎金及津貼，及發給第8/2006號法律規定的供款時間獎金；

(十二) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(十三) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十四) 批准提供與輔助部門存檔文件有關的資訊、查閱該等文件及發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十五) 按立法會本身預算開支章節登錄的撥款，有關工程項目和取得資產及勞務開支的批准金額，由立法會執行委員以議決形式另行訂定；

(十六) 批准部門運作所需的每月固定經常開支，如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費或其他同類性質的開支；

(十七) 認可輔助部門所組織的競投的批給書。

二、本項授權並不妨礙收回權及監管權的行使。

三、廢止執行委員會第19/2017號議決。

四、追認立法會輔助部門秘書長自十月十六日至本議決公佈日在本項授權範圍內作出的所有行為。

五、在不妨礙上款的規定下，本議決自其公佈日起生效。

二零二一年十月十六日通過。

執行委員會：

高開賢（主席）

崔世昌（副主席）

何潤生（第一秘書）

施家倫（第二秘書）

（是項刊登費用為 \$4,372.00）

11) Autorizar, nos termos das disposições legais aplicáveis, a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM e na Lei n.º 2/2011, bem como a atribuição de prémios de tempo de contribuição previstos na Lei n.º 8/2006;

12) Assinar as certidões de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

13) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

14) Autorizar a informação, consulta e passagem de certidões de documentos arquivados nos Serviços de Apoio, com exclusão dos excepcionados por lei;

15) As dotações inscritas de acordo com o capítulo das despesas do orçamento privativo da Assembleia Legislativa e os respectivos valores a autorizar das despesas com as obras e a aquisição de bens e serviços são fixadas por deliberação da Mesa da Assembleia Legislativa;

16) Autorizar as despesas correntes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza ou outras da mesma natureza;

17) Homologar os autos de adjudicação de concursos organizados pelos Serviços de Apoio.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. É revogada a Deliberação n.º 19/2017/Mesa.

4. São ratificados os actos praticados pela Secretária-Geral dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, no âmbito da presente delegação de competências, desde o dia 16 de Outubro até à data da publicação da presente deliberação.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Aprovada em 16 de Outubro de 2021.

A Mesa,

Kou Hoi In (Presidente)

Chui Sai Cheong (Vice-Presidente)

Ho Ion Sang (1.º Secretário)

Si Ka Lon (2.º Secretário)

(Custo desta publicação \$ 4 372,00)

新聞局

三十日告示

茲公佈，新聞局已故行政任用合同第一職階首席技術員梁錫延的父親梁志忠現向本局申請死亡津貼、喪葬津貼及其他金

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Leong Chi Chong requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias por falecimento do seu filho Leong Sek In, que foi

錢補償；如有人士認為具權利領取上述津貼和補償，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二一年十月二十九日於新聞局

局長 陳露

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

行政公職局

通告

第028/DIR/DES/2021號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、第24/2011號行政法規第四條(五)項，以及公佈於二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的一月十六日第1/2020號行政法務司司長批示第三款之規定，本人決定：

一、將本人本身的以及獲授予的下列權限授予及轉授予政府資訊中心代主任姜姍姍：

(一) 核准屬下工作人員及其附屬單位工作人員每年的人員年假表；

(二) 批准屬下工作人員及其附屬單位工作人員享受年假的申請；

(三) 簽署政府資訊中心在職責範圍內開展的案卷活動所發給澳門特別行政區各實體的通訊文書。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及轉授權人自二零二一年九月十九日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, do Gabinete de Comunicação Social, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a este Gabinete, no prazo de trinta dias, a contar da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação no referido prazo, será resolvida a pretensão do requerente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 29 de Outubro de 2021.

A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Avisos

Despacho n.º 028/DIR/DES/2021

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 e no n.º 3 do Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 1/2020, de 16 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, Suplemento, de 22 de Janeiro de 2020, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe do Centro de Informações ao Público, substituta, Jiang Shanshan, as seguintes competências:

1) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal subordinado e do pessoal das respectivas subunidades;

2) Autorizar o requerimento do gozo de férias do pessoal subordinado e do pessoal das respectivas subunidades;

3) Assinar a correspondência necessária à instrução de processos no âmbito das actividades do referido Centro e dirigida às entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelas delegadas e subdelegadas, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde 19 de Setembro de 2021.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零二一年十月二十六日的批示認可)

二零二一年十月二十七日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

茲公佈，為確定可成為要求具有初中畢業學歷程度的職程——繪圖員、技術稽查、海事人員的專業或職務能力評估開考投考人的“合格”人士，而進行統一管理制度的綜合能力評估開考（開考通告刊登於二零二一年五月二十六日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組），知識考試（筆試）將於二零二一年十一月二十八日上午九時三十分舉行，時間為一小時，考試地點如下：

- 化地瑪聖母女子學校；
- 利瑪竇中學（中學部）；
- 培正中學；
- 培道中學；
- 勞校中學；
- 新華學校（中學部）；
- 廣大中學；
- 澳門坊眾學校（中學部）；
- 鮑思高粵華小學；
- 濠江中學；
- 鏡平學校（中學部）。

而知識考試（筆試）各准考人的考室安排以及筆試的更詳盡的資訊將於二零二一年十一月十七日張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下大堂（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於統一管理制度專題網頁（<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>）。

二零二一年十一月一日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Outubro de 2021).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Outubro de 2021.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao curso de avaliação de competências integradas do regime de gestão uniformizada, para apuramento dos indivíduos considerados «Aptos» a serem candidatos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, para as carreiras que tenham como requisitos habilitacionais a habilitação de ensino secundário geral — desenhador, fiscal técnico, pessoal marítimo, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 26 de Maio de 2021, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de uma hora e será realizada no dia 28 de Novembro de 2021, às 9,30 horas, nos seguintes locais:

- Escola Nossa Senhora de Fátima;
- Colégio Mateus Ricci (Secundário);
- Escola Secundária Pui Ching
- Escola Pui Tou;
- Escola Secundária Lou Hau;
- Escola Xin Hua (Secção Secundária);
- Escola Kwong Tai;
- Escola dos Moradores de Macau (Secção Secundária);
- Colégio Dom Bosco (Yuet Wah);
- Escola Hou Kong (Secundário);
- Escola Keang Peng (Secção Secundária).

Mais se informa que a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova e informação mais detalhada sobre a prova escrita será afixada no dia 17 de Novembro de 2021, no átrio do Edifício Administração Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica temática sobre o regime de gestão uniformizada (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/pt-pt/>).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Novembro de 2021.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

市政署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

名單

Listas

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定市政署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，市政署現公佈二零二一年度第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente as regras e procedimentos a observar pelo Instituto para os Assuntos Municipais, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
Jazz Club de Macau	16/9/2021	\$ 375,050.00	黃昏薈萃議事亭(2021年1月1日至3月31日)。 Encontro ao anoitecer no Largo do Senado (entre 1 de Janeiro e 31 de Março de 2021).
(但願人長久)歌舞藝術研習協會	25/8/2021	\$ 5,000.00	千里共嬋娟。 Concerto musical.
十人風騷歌舞文化協會	7/9/2021	\$ 5,000.00	輕歌妙舞舞翩翩。 Festa de danças e canções.
山明水秀音樂會	28/7/2021	\$ 5,000.00	熱舞迎夏日演唱會。 Concerto com danças no Verão.
中華民族團結促進會	24/8/2021	\$ 211,500.00	「西南、中南及東南民族風情」展覽(第一期)。 Exposição «Costumes Étnicos do Sudoeste, Centro-Sul e Sudeste» (1.ª fase).
心在澳門葡萄牙土風舞蹈協會 Associação de Danças e Cantares Portuguesa «Macau no Coração»	6/8/2021	\$ 25,200.00	葡萄牙土風舞課程——兒童班。 Danças tradicionais portuguesas — Turma de infantil.
	6/8/2021	\$ 22,400.00	葡萄牙土風舞課程——成人班。 Danças tradicionais portuguesas — Turma de adultos.
君子好逑音樂會	19/8/2021	\$ 5,000.00	夏日溫馨浪漫夜演唱會。 Concerto de canções populares no Verão.
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	30/9/2021	\$ 8,000.00	「為澳門鼓舞」青少年生命熱派對音樂會暨社區服務。 Concerto musical e serviço comunitário para a juventude.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	6/8/2021	\$ 17,000.00	萬家歡樂在板營關帝誕文娛演出會。 Espectáculo em celebração do aniversário do Deus Kwan Tai.
芳芳粵劇團	25/8/2021	\$ 5,000.00	芳芳戲曲會知音。 Concerto de ópera cantonense.
帝女花曲藝會	9/7/2021	\$ 5,000.00	全球喜唱帝女花曲藝會知音。 Concerto de ópera cantonense.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
春風舞蹈團	23/7/2021	\$ 5,000.00	春風得意會知音。 Concerto de ópera cantonense.
珍惜年華音樂會	19/8/2021	\$ 5,000.00	七彩繽紛迎夏日演唱會。 Concerto musical no Verão.
俾度莉關注印尼移工組織 Grupo de Concernente Trabalhadores Migrante Indonésios Peduli	30/9/2021	\$ 4,491.90	公民教育宣傳活動（第一期）。 Actividade de promoção de educação cívica (1.ª fase).
海闊天空粵劇曲藝會	7/9/2021	\$ 5,000.00	粵韻迎夏日曲藝欣賞會。 Concerto de ópera cantonense no Verão.
草莓田藝術教育工作室 Strawberry Fields Arts Education Workshop	15/7/2021	\$ 33,742.30	教育戲劇（2021年1月5日至6月16日）。 Teatro educativo (entre 5 de Janeiro e 16 de Junho de 2021).
萍萍曲藝會	25/8/2021	\$ 5,000.00	萍萍曲藝展。 Concerto de ópera cantonense.
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	6/8/2021	\$ 4,052.00	探索大自然。 Descobrir a Natureza.
	30/8/2021	\$ 3,673.90	齊齊來包粽。 Confecção de catupás.
	7/9/2021	\$ 3,208.40	環保手工坊。 Workshop de artesanato com materiais reciclados.
街總家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral dos Moradores de Macau	19/8/2021	\$ 3,500.00	荷香滿園處處飄。 Apreciação de flor de lótus nos jardins.
雄詠武術戲曲文化協會 Hong Weng Martial Arts and Chinese Opera Cultural Association	6/7/2021	\$ 5,000.00	雄詠曲藝獻萬家2021。 Concerto de ópera cantonense 2021.
新口岸社區中心	7/9/2021	\$ 4,000.00	走進動物世界。 Entrar no mundo animal.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	6/8/2021	\$ 57,010.00	新橋花園管理費用（第二季）。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (2.º trimestre).
	6/8/2021	\$ 15,000.00	新橋坊眾醒獅賀新歲及敬老聯歡。 Dança do Leão em celebração do Ano Novo Lunar e festa de confraternização para idosos.
賞心堂（澳門）書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	19/7/2021	\$ 50,000.00	出版《百年建黨·萬里荷香—第二十一屆澳門荷 花節暨第六屆澳門國際荷花書畫作品集》。 Publicação da colecção de obras sob o tema «Celebração do centenário da fundação do Partido Comunista Chinês por ocasião do 21.º Festival da Flor de Lótus de Macau e 6.ª Expo- sição Internacional de Pintura e Caligrafia da Flor de Lótus de Macau».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門口述歷史協會 Associação de História Oral de Macau	6/8/2021	\$ 47,560.00	2021年導賞教育活動(五月份)。 Actividades educativas de visita guiada de 2021 (Maio).
	6/8/2021	\$ 22,000.00	2021年導賞教育活動(六月份)。 Actividades educativas de visita guiada de 2021 (Junho).
	7/9/2021	\$ 1,300.00	2021年導賞教育活動-租賃車輛費用(七月份)。 Actividades educativas de visita guiada de 2021 (aluguer de veículos adjudicados) (Julho).
	7/9/2021	\$ 18,960.00	2021年導賞教育活動(七月份)。 Actividades educativas de visita guiada de 2021 (Julho).
	27/9/2021	\$ 7,760.00	2021年導賞教育活動-租賃車輛費用(五月份及六月份)。 Actividades educativas de visita guiada de 2021 (aluguer de veículos adjudicados) (Maio e Junho).
	27/9/2021	\$ 6,160.00	2021年導賞教育活動(八月份)。 Actividades educativas de visita guiada de 2021 (Agosto).
澳門大同太極拳社	7/9/2021	\$ 5,000.00	大同笙歌武藝賀昇平。 Concerto de canções e artes marciais.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	6/7/2021	\$ 871,819.00	澳門工會聯合總會2021年工人球場運作費用(五月份)。 Despesas de exploração do Campo Desportivo dos Operários em 2021 (Maio).
	19/7/2021	\$ 2,414.00	第四十屆澳門綠化週大步行及植樹活動。 Marcha da 40.ª edição da Semana Verde de Macau e Plantação de Árvores.
	12/8/2021	\$ 853,725.20	澳門工會聯合總會2021年工人球場運作費用(六月份)。 Despesas de exploração do Campo Desportivo dos Operários em 2021 (Junho).
	14/9/2021	\$ 897,459.70	澳門工會聯合總會2021年工人球場運作費用(七月份)。 Despesas de exploração do Campo Desportivo dos Operários em 2021 (Julho).
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	23/7/2021	\$ 5,417.60	開心齊聚賀端陽。 Celebração da Festividade Tung Ng.
澳門友誼歌藝文化協會	6/7/2021	\$ 5,000.00	慶祝五一(暨)母親節金曲粵曲歌舞敬老會。 Sarau de ópera cantonense em celebração do Dia da Mãe.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門木蘭拳協會 Clube de Mok Lan Kun de Macau	6/8/2021	\$ 24,000.00	木蘭拳興趣班（上半年度）。 Arte marcial Mulan (1.º semestre).
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendi- lhões de Macau	19/8/2021	\$ 6,000.00	2021年全澳小販、家屬乒乓球單打友誼賽。 Concurso amigável de ténis de mesa para ven- dilhões de Macau e seus familiares 2021.
	27/9/2021	\$ 5,500.00	2021年全澳小販、家屬中文書法比賽。 Concurso de caligrafia chinesa para vendilhões de Macau e seus familiares 2021.
	30/9/2021	\$ 18,500.00	2021年全澳小販區清潔衛生宣傳月。 Mês da divulgação da limpeza e higiene nas zonas de vendilhões de Macau 2021.
澳門光輝文化音樂協會	19/8/2021	\$ 5,000.00	好友粵韻精華金曲夜。 Concerto de canções populares.
澳門兒童多元智能發展協會 Associação para o Desenvolvimento das Inte- ligências Múltiplas das Crianças de Macau	23/7/2021	\$ 8,100.00	從繪本故事培養幼兒全腦發展班。 Treino do desenvolvimento mental das crianças a partir de contos ilustrados.
	23/7/2021	\$ 16,200.00	兒童彩繪創作班。 Curso de criatividade de pintura infantil.
澳門念光威曲藝會	11/8/2021	\$ 5,000.00	光威形像照濠江曲藝齊參演。 Concerto de ópera cantonense.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	19/7/2021	\$ 5,000.00	“溫馨五月”母親節系列活動之聯歡晚會。 Maio animado — Série de actividades do Dia da Mãe — Sarau de confraternização.
	6/8/2021	\$ 5,000.00	“感恩六月”父親節系列活動之聯歡晚會。 Junho animado — Série de actividades do Dia do Pai — Sarau de confraternização.
	27/9/2021	\$ 2,000.00	“美好衛生環境由我做起”清潔大行動及“夏天 疾病預防”講座。 Campanha de limpeza do nosso bairro.
澳門長紅勝曲藝會	7/9/2021	\$ 5,000.00	長紅勝粵韻金曲賀昇平。 Concerto de ópera cantonense.
澳門城市大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade da Cidade de Macau	7/9/2021	\$ 46,114.93	“有禮生活約章”之“承擔責任”活動計劃（第二 期）。 Concurso de debate para instituições de ensino superior sob o tema «Princípios de Vida com Cortesia — Assumir as Responsabilidades» (2.ª fase).
澳門宣藝藝苑曲藝會	19/7/2021	\$ 5,000.00	宣藝粵韻賀昇平。 Concerto de ópera cantonense.
澳門星光流行音樂協會 Associação de Música Popular Seng Kuong de Macau	30/9/2021	\$ 3,000.00	浪漫情歌演唱會。 Concerto de canções românticas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門星夢音樂協會 Associação de Música Seng Mong de Macau	23/7/2021	\$ 3,000.00	月是故鄉圓、懷舊金曲演唱會。 Concerto de canções populares.
澳門英姿健康舞蹈會	6/8/2021	\$ 5,000.00	英姿歌舞迎仲夏歌舞交流。 Espectáculo de danças e canções no Verão.
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	6/8/2021	\$ 5,000.00	虹霞樂韻福滿城綜合匯演。 Sarau de ópera chinesa.
澳門海島市居民群益會 Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek de Macau	23/7/2021	\$ 2,000.00	社區時事熱點大追蹤。 Eventos sobre temas comunitários em destaque.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficiência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» de Macau	19/7/2021	\$ 2,875.00	恭祝土地爺爺寶誕。 Celebração do aniversário do Deus da Terra.
	19/7/2021	\$ 2,000.00	公民教育知多少講座。 Palestra sobre conhecimentos de educação cívica.
澳門基本法青年推廣大使協會 Associação dos Embaixadores Juvenis para a Divulgação da Lei Básica de Macau	23/7/2021	\$ 42,053.40	澳門基本法青年推廣大使協會經常性財政支出費用(第二季)。 Despesas financeiras correntes (2.º trimestre).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	6/8/2021	\$ 77,724.40	“有禮生活親子講故事”比賽之漫步澳門街。 Concurso de contar histórias alusivas aos Princípios de Vida com Cortesia, para pais e filhos – Uma Passeata pelas Ruas de Macau.
	20/9/2021	\$ 20,000.00	慶祝三·八國際婦女節酒會。 Banquete comemorativo do Dia Internacional da Mulher.
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	6/7/2021	\$ 5,000.00	盡展潛能、大眾同樂日。 Dia de confraternização, com actividades de demonstração de talentos.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	19/7/2021	\$ 62,250.00	2021年“有禮生活約章”全澳大學生競技同樂日(第一期)。 «Princípios de Vida com Cortesia» – Dia de Competição Desportiva para Alunos do Ensino Superior de Macau 2021 (1.ª fase).
澳門第發里曲藝會	9/7/2021	\$ 5,000.00	2021第發里名曲金曲齊歌唱。 Concerto de canções populares e famosas.
澳門華藝流行音樂協會 Associação de Música Popular Wa Ngai de Macau	6/7/2021	\$ 3,000.00	金曲迴響濠江情音樂會。 Concerto de canções populares.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	6/8/2021	\$ 187,500.00	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心經常性財政支出費用(第二季)。 Centro de Recursos de Administração de Edifícios – Despesas financeiras correntes (2.º trimestre).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	6/8/2021	\$ 11,729.30	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心活動費用（第二季）。 Centro de Recursos de Administração de Edifícios – Despesas para actividades e formação (2.º trimestre).
	19/8/2021	\$ 137,500.00	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心基本行政運作費用（第二季）。 Despesas das actividades e formação (2.º trimestre).
	19/8/2021	\$ 38,992.30	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心活動及培訓費用（第二季）。 Despesas das actividades e formação (2.º trimestre).
	19/8/2021	\$ 12,315.00	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊特定項目支出費用（第二季）。 Despesas de projectos específicos (2.º trimestre).
	19/8/2021	\$ 541,206.20	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊經常性支出費用（第二季）。 Despesas financeiras correntes (2.º trimestre).
	27/9/2021	\$ 304,065.90	澳門街坊會聯合總會公民教育中心經常性財政支出費用（第二季）。 Despesas de projectos específicos (2.º trimestre).
	27/9/2021	\$ 27,481.50	澳門街坊會聯合總會公民教育中心特定項目支出費用（第二季）。 Despesas de projectos específicos (2.º trimestre).
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Mor. de Macau	6/8/2021	\$ 5,000.00	耆義情牽獻愛心。 Actividade de beneficência para idosos.
	6/8/2021	\$ 5,000.00	愛樂共融親子悅。 Actividade para pais e filhos.
	6/8/2021	\$ 5,000.00	繽紛新時「袋」。 Saco de artefactos modernos.
	6/8/2021	\$ 5,000.00	家Fun郊遊樂。 Passeio na natureza com familiares.
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	6/8/2021	\$ 2,500.00	「公共地方總規章」公民教育活動。 Actividade de educação cívica sob o tema Regulamento Geral dos Espaços Públicos.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral Associações dos Moradores de Macau	23/7/2021	\$ 3,500.00	“情粽四海”傳溫暖。 Concurso de confecção de catupás.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	23/7/2021	\$ 2,000.00	『媽媽我愛妳』母親節茶聚。 Convívio no Dia da Mãe sob o tema «Mãe, amo-te».
	23/7/2021	\$ 2,000.00	『粽』情重義暨父親節茶聚。 Convívio em celebração da Festividade Tung Ng e do Dia do Pai.
	30/8/2021	\$ 1,500.00	做個好公民之『耆』人找異事。 Actividades relativas a «Ser um bom cidadão» — Jogo para idosos com perguntas e respostas sobre conhecimentos cívicos.
澳門街坊會聯合總會頤駿中心	27/9/2021	\$ 1,772.00	開心耆老樂悠悠。 Passeio encantador para idosos.
澳門街坊總會石排灣家庭及社區綜合服務中心	6/8/2021	\$ 3,000.00	愛社區、好公民教育講座。 Palestra para sensibilização «Amor à comunidade e ser bom cidadão».
	25/8/2021	\$ 2,600.00	我愛大自然親子樂。 Actividade para pais e filhos sobre o tema «Amo a Grande Natureza».
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	6/8/2021	\$ 1,300.00	祐樂我家父親節玻璃瓶手作工作坊。 Workshop de artesanato com garrafa de vidro do Dia do Pai.
	6/8/2021	\$ 1,400.00	社區關愛大使端午送暖粽是情。 Embaixador de solidariedade de bairro — Actividade de oferta de catupás em celebração do Festival Tung Ng.
	7/9/2021	\$ 1,750.00	「做個好公民」網上問答遊戲比賽（食安篇）。 Actividades relativas a «Ser um bom cidadão» — Jogos de perguntas e respostas na internet (segurança alimentar).
	27/9/2021	\$ 1,750.00	「做個好公民」網上問答遊戲比賽（夏天篇）。 «Ser um bom cidadão» — Jogo online de perguntas e respostas.
澳門陽光曲藝文化協會	9/7/2021	\$ 5,000.00	陽光夏日頌親恩敬老晚會。 Espectáculo de ópera cantonense para idosos no Verão.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau.	7/9/2021	\$ 6,000.00	“妙筆繪牌坊”填色繪畫比賽。 Concurso de pintura a cores.
	7/9/2021	\$ 6,000.00	社區清潔人人有責。 Campanha de limpeza em bairros comunitários.
澳門漁民互助會 Ass. de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	6/7/2021	\$ 4,370.00	休漁期懷舊金曲夜。 Sarau de ópera chinesa durante o período de defeso da pesca.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門樂悠藝苑曲藝會	25/8/2021	\$ 5,000.00	歌舞群星迎夏日之夜。 Sarau de ópera chinesa no Verão.
澳門樂聚軒曲藝會	10/8/2021	\$ 5,000.00	歌聲悠揚會知音。 Concerto de ópera cantonense.
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	6/7/2021	\$ 140,352.00	黃昏薈萃議事亭 (2021年1月1日至3月31日)。 Encontro ao anoitecer no Largo do Senado (entre 1 de Janeiro e 31 de Março de 2021).
澳門環星音樂文化協會	19/8/2021	\$ 5,000.00	經典情懷電影金曲夜。 Sarau de canções populares de filmes.
澳門聲藝博愛情懷歌舞協進會	23/7/2021	\$ 5,000.00	曲舞悠揚。 Concerto com danças e canções.
澳門藝萃文娛協會	23/7/2021	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國中國共產黨成立100週年文 藝匯演。 Sarau recreativo de confraternização, em cele- bração do 100.º aniversário do Partido Comu- nista da China.
澳門麗星音樂文化協會	9/7/2021	\$ 5,000.00	Harry's Angels之夜金曲演唱會。 Concerto de canções famosas dos Harry Angels.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	6/8/2021	\$ 21,500.00	歷屆澳門荷花節攝影比賽得獎作品網上3D虛擬 展覽。 Exposição online virtual e tridimensional – «Exposição das obras premiadas nos Concursos de fotografia do Festival da Flor de Lótus de Macau».
	6/8/2021	\$ 21,500.00	歷屆澳門綠化週活動相片分享網上3D虛擬展 覽。 Exposição online virtual e tridimensional – «Par- tilha de fotografias das actividades da Semana Verde de Macau».
	12/8/2021	\$ 21,500.00	歷屆冬季花卉展攝影比賽得獎作品網上3D虛擬 展覽。 Exposição online virtual e tridimensional – «Exposição das obras premiadas nos Concursos de fotografia da Exposição de Flores de Inverno».
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	6/7/2021	\$ 33,250.70	團隊歷奇訓練日營及義務工作實踐及正向溝通及 義務工作培訓工作坊。 Workshops sobre campismo de aventura e trei- namento em equipa, prática de trabalho volun- tário e formação para a comunicação positiva e para o trabalho voluntário.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
濠江印社	23/7/2021	\$ 8,000.00	篆刻班進階班（上半年度）。 Cursos de carimbo com caracteres chineses — nível avançado (1.º semestre).
聲揚文化協會	7/9/2021	\$ 5,000.00	聲星金曲演唱會。 Concerto de canções populares.

二零二一年十月二十六日於市政署

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 26 de Outubro de 2021.

市政管理委員會主席 戴祖義

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Tavares*.

（是項刊登費用為 \$20,746.00）

（Custo desta publicação \$ 20 746,00）

根據經第293/2018號行政長官批示修改的第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，市政署現公佈二零二一年度第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, vem o Instituto para os Assuntos Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
李惠珍 Li Wai Chan	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
李瑩 Li Ying	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
張芷晴 Cheong Chi Cheng	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
張琴 Cheong Kam	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
歐陽嘉雯 Ao Ieong Ka Man	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
羅曉聰 Luo Xiaocong	23/9/2021	\$ 7,250.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
彭嘉妮 Peng Jiani	23/9/2021	\$ 7,200.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
趙思敏 Chio Si Man	23/9/2021	\$ 7,600.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
李尤廉 Lei Benedict Valentine Sheryl	23/9/2021	\$ 6,500.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
李昱浩 Lei Lok Hou	23/9/2021	\$ 7,200.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
黃梓森 Wong Chi Sam	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
梁金梅 Leong Kam Mui	23/9/2021	\$ 700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
葉穎琪 Ip Weng Kei	23/9/2021	\$ 6,650.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
李家希 Lei Ka Hei	23/9/2021	\$ 6,900.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
梁曉峰 Liang Xiaofeng	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
黃嘉俊 Wong Ka Chon	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
譚卓希 Tam Cheok Hei	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
朱學城 Zhu Xuecheng	23/9/2021	\$ 7,550.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
胡淑涓 Wu Sok Mei	23/9/2021	\$ 6,300.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
馮浩文 Fong Hou Man	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
何銳俊 Ho Ioi Chon	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
李汶賢 Lei Man In	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
何翠恩 Ho Choi Ian	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
李柯曉 Li Kexiao	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
陳海琳 Chen Hoi Lam	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
張文樂 Cheong Man Lok	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
羅海榆 Lo Hoi U	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
區芷期 Ao Chi Kei	23/9/2021	\$ 7,000.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
覃潔儀 Cham Kit I	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
張源鈺 Zhang Yuanyu	23/9/2021	\$ 7,550.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
陳玉萍 Chan Iok Peng	23/9/2021	\$ 6,225.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
周梓熙 Chow Chi Hei	23/9/2021	\$ 7,550.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
陳彥衛 Chan In Wai	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
許雪瑩 Hoi Sut Ieng	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
練玟希 Lian Wenxi	23/9/2021	\$ 7,250.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
李紫晴 Li Ziqing	23/9/2021	\$ 7,500.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
柯璟潞 O Keng Lou	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
胡錦儀 Wu Kam I	23/9/2021	\$ 6,650.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
林海婷 Lin Haiting	23/9/2021	\$ 7,000.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
鄭志恆 Chiang Chi Hang	23/9/2021	\$ 6,650.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
蔡鎰丞 Choi Iat Seng	23/9/2021	\$ 6,300.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
何鍵輝 Ho Kin Fai	23/9/2021	\$ 3,250.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
黃永怡 Huang Yongyi	23/9/2021	\$ 6,800.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
鮑楚泓 Bao Chuhong	23/9/2021	\$ 6,200.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
梁婉婷 Leong Un Teng	23/9/2021	\$ 6,300.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
李嘉敏 Lei Ka Man	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
甄富坤 Ian Fu Kuan	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
陳靜儀 Chen Cheng I	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
林敏 Lam Man	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
劉柏光 Lao Pak Kuong	23/9/2021	\$ 6,400.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
連學禮 Lin Hok Lai	23/9/2021	\$ 7,400.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
劉倚穎 Lao I Weng	23/9/2021	\$ 7,200.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
洗靈雨 Xian Lingyu	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
程民熙 Cheng Man Hei	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
薛曼林 Sit Man Lam	23/9/2021	\$ 7,650.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
黎玥芝 Lai Ut Chi	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
梁雅莉 Leong Nga Lei	23/9/2021	\$ 6,950.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
徐家盈 Choi Ka Ieng	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
呂煒鵬 Loi Wai Pang	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
陳俊喬 Chan Chon Kio	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
李雪嵐 Lei Sut Lam	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
陳婉鎔 Chan Un Iong	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
王雅棐 Wong Nga Fei	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
徐雪鏞 Choi Sut Mei	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
李銘斌 Lei Meng Pan	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
馬俊煌 Ma Chon Wong	23/9/2021	\$ 7,500.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
馮培妍 Fong Pui In	23/9/2021	\$ 6,650.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
陳詠詩 Chan Weng Si	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
鄧穎欣 Deng Yingxin	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
梁允兒 Leung Wan I	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
劉綺文 Lao I Man	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
朱嘉慧 Chu Ka Wai	23/9/2021	\$ 6,050.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
黃煒欣 Wong Wai Ian	23/9/2021	\$ 6,650.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
梁貞禎 Leong Cheng Cheng	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
梁淑貞 Leong Sok Cheng	23/9/2021	\$ 7,425.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
鄧穎妍 Tang Weng In	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
尤家朗 Iau Ka Long	23/9/2021	\$ 6,750.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
陳俊賢 Chan Chon In	23/9/2021	\$ 6,250.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
李珀瑩 Lei Pak Ieng	23/9/2021	\$ 7,500.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
謝永盈 Che Weng Ieng	23/9/2021	\$ 6,650.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
黎芮藤 Lai Ioi Tang Heidi	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
黃旨霖 Huang Zhilin	23/9/2021	\$ 7,000.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
梁聖基 Leong Seng Kei	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
招樂兒 Chio Lok Yi Stephanie	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
李家興 Li Jiaxing	23/9/2021	\$ 7,650.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
梁安琪 Leong On Kei	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
黃靜敏 Wong Cheng Man	23/9/2021	\$ 6,650.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
譚嘉敏 Tam Ka Man	23/9/2021	\$ 7,050.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
高靖婷 Kou Cheng Teng	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
都豐潤 Tou Fong Ion	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
管迎龍 Guan Ieng Long	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
戴志豪 Tai Chi Hou	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
伍瑩盈 Ng Ieng Ieng	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
劉明君 Lao Meng Kuan	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
梁芷熙 Leung Chi Hei	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
馮曉穎 Fong Hio Weng	23/9/2021	\$ 7,000.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
袁詩韻 Yuen Si Wan	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
杜雪茵 Tou Sut Ian	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
林子樺 Lin Zihua	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
何源浩 He Yuanhao	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
劉藝恆 Lao Ngai Hang	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
劉星宇 Lau Seng U	23/9/2021	\$ 7,000.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
陳嘉易 Chen Jiayi	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
何婉華 Ho Un Wa	23/9/2021	\$ 3,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
陳進鴻 Chen Chon Hong	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
何鈺祺 Ho Iok Kei	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
劉柏謙 Lau Pak Him	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
劉君樂 Lao Kuan Lok	23/9/2021	\$ 5,950.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
Li Long Benson	23/9/2021	\$ 7,000.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
黃芷珊 Wong Chi San	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
林俊傑 Lam Chon Kit	23/9/2021	\$ 7,250.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
梁綺玲 Leong I Leng	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
劉凱桐 Xeque Amada Vitalina	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
關永俊 Kuan Weng Chon	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
孫曉昕 Suen Hio Ian	23/9/2021	\$ 5,925.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
杜慧嫻 Tou Wai Han	23/9/2021	\$ 7,700.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
戴俊偉 Tai Chon Wai	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
文浩炫 Man Hou Un	23/9/2021	\$ 7,350.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».
林寶儀 Lin Baoyi	23/9/2021	\$ 7,200.00	“青年善用餘暇計劃2021”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2021».

二零二一年十月二十六日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$22,480.00)

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 26 de Outubro de 2021.

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 22 480,00)

公告

第11/DGF/2021號公開諮詢
出租經營位於水塘休憩區售賣亭

按照二零二一年十月十五日市政署市政管理委員會決議，現就“出租經營位於水塘休憩區售賣亭”進行公開諮詢。

有意競投者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索取有關諮詢章程及承投規則；亦可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載。如有意競投者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二一年十一月二十五日中午十二時正。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時擔保澳門元壹仟圓正 (\$1,000.00)，臨時擔保可以現金存款或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往市政署

Anúncio

Consulta Pública n.º 11/DGF/2021
Arrendamento, com vista à exploração do quiosque, sito na Zona de Lazer do Reservatório

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), tomada em 15 de Outubro de 2021, se acha aberta a consulta pública para o «Arrendamento, com vista à exploração do quiosque, sito na Zona de Lazer do Reservatório».

O programa da consulta e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes fizerem o descarregamento dos documentos acima referidos, assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações, na página electrónica deste Instituto, durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 25 de Novembro de 2021. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 1 000,00 (mil patacas). A caução provisória pode ser prestada

財務處出納提交、或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回市政署財務處出納以換取正式收據。因提供擔保而導致的所有開支費用，概由競投者負責。

是次公開諮詢之開標日期定於二零二一年十一月二十六日上午十時正，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6樓市政署培訓及資料儲存處進行。

此外，本署安排於二零二一年十一月十六日上午十時，於水塘休憩區售賣亭舉行公開解釋會。

二零二一年十月二十六日於市政署

市政管理委員會委員 林紹源

（是項刊登費用為 \$2,402.00）

通告

第03/VPW/2021號批示

本人行使第18/PCA/2020號批示及第05/PCA/2021號批示所賦予本人的職權，作出本批示。

一、將執行第30/2021號行政法規第十七條第二款（二）項的職權轉授予食品安全廳張桂達廳長。

二、本批示不影響市政管理委員會、本人或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

三、本批示自二零二一年十一月十五日起生效。

二零二一年十月十五日於市政署

市政管理委員會副主席 柯嵐

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

第05/PCA/2021號批示

根據第25/2018號行政法規第五條第一款（六）項、第二款及第30/2021號行政法規第十七條第二款的規定，以及行使市政管

por depósito em numerário ou mediante garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito da presente consulta (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. As despesas resultantes da prestação da garantia constituem encargos do concorrente.

O acto público da presente consulta realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IAM, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 26 de Novembro de 2021.

O IAM organizará uma sessão pública de esclarecimento no quiosque na Zona de Lazer do Reservatório, pelas 10,00 horas do dia 16 de Novembro de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 26 de Outubro de 2021.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Lam Sio Un*.

(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

Avisos

Despacho n.º 03/VPW/2021

No uso das competências que me foram conferidas pelos Despachos n.ºs 18/PCA/2020 e 05/PCA/2021, determino que:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Segurança Alimentar, Cheong Kuai Tat, as competências da alínea 2) do n.º 2 do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2021.

2. O presente despacho não prejudica as competências de avocação e superintendência do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do IAM, da signatária ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

3. O presente despacho produz efeito a partir do dia 15 de Novembro de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 15 de Outubro de 2021.

A Vice-Presidente do CA, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

Despacho n.º 05/PCA/2021

Nos termos da alínea 6) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018 e do n.º 2 do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2021, bem como

理委員會於二零一九年一月一日的特別會議第01/CA/2019號決議所授予的職權，作出本批示。

一、將第30/2021號行政法規第十七條第一款所指提起違法程序的職權及同條第二款的職權授予或轉授予柯嵐副主席。

二、本批示所述的職權可以轉授。

三、本批示不影響市政管理委員會、本人或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

四、本批示自二零二一年十一月十五日起生效。

二零二一年十月二十九日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

no uso das competências conferidas pelo Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (adiante designado por CA), em sessão extraordinária de 1 de Janeiro de 2019, conforme a Deliberação n.º 01/CA/2019, determino que:

1. São delegadas ou subdelegadas na vice-presidente, O Lam, as competências para instauração de processo por infracções indicada no n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2021 e as competências do n.º 2 do mesmo artigo.

2. As competências mencionadas no presente despacho podem ser subdelegadas.

3. O presente despacho não prejudica as competências de avocação e superintendência do CA do IAM, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

4. O presente despacho produz efeito a partir do dia 15 de Novembro de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 29 de Outubro de 2021.

O Presidente do CA, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，前經濟局退休助理員湯煜培之遺孀梁美旋現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二一年十一月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$872.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que Leong Mei Sun, viúva de Tong Iok Pui, que foi auxiliar, aposentado, da então Direcção dos Serviços de Economia, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 5 de Novembro de 2021.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 872,00)

經濟及科技發展局

通告

茲公佈，經濟及科技發展局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊科技及數據科學範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二一年五月十二日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告，本局定

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao curso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de tecnologia de informação e ciência de dados, da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, e dos que vierem a verificar-se

於二零二一年十一月二十八日上午九時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試(筆試),時間為三小時。考試地點為澳門馬揸度博士大馬路266號聖公會(澳門)蔡高中學多功能室。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊,已張貼於澳門南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈六樓行政及財政處告示板(查閱時間:星期一至四,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分;星期五,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分),並上載於本局網頁(<http://www.dsedt.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二一年十一月一日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

茲公佈,經濟及科技發展局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員(電子及通訊範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺,經二零二一年四月二十一日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告,本局定於二零二一年十一月二十三日上午九時三十分至十二時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試,時間為20分鐘,考試地點為澳門南灣羅保博士街1-3號25樓經濟及科技發展局。

參加甄選面試的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊,已張貼於澳門南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈六樓行政及財政處告示板(查閱時間:星期一至四,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分;星期五,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分),並上載於本局網頁(<http://www.dsedt.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二一年十一月一日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 2021, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 28 de Novembro de 2021, às 9,30 horas, na Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau), sita na Avenida Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 266, sala multi-funcional, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSED, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsedt.gov.mo/> — e dos SAF — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, 1 de Novembro de 2021.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de electrónica e comunicação, da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 2021, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar de 23 de Novembro de 2021, no período das 9,30 às 12,30 horas, na Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 25.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSED, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsedt.gov.mo/> — e dos SAF — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, 1 de Novembro de 2021.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

跨年度負擔明細清單

Relação discriminada de encargos plurianuais

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2021-P032
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 檢察長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Procurador (PIDDA) 終審法院院長辦公室 (PIDDA) Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (PIDDA)
組織分類	: 60171500/60171600
Classificação orgânica	
獲判給實體	: CC Atelier de Arquitectura Limitada
Adjudicatário	
判給事項	: 南灣湖C1至C4地段初級法院大樓建造工程——編制計劃
Assunto da adjudicação	Empreitada de Construção das Instalações do Tribunal Judicial de Base nos Lotes C1 a C4 no Lago Nam Van — Elaboração de Projecto
總金額	: \$20,500,000.00
Valor total	
核准日期	: 2021/09/07
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021.....	\$6,150,000.00
2022.....	\$7,790,000.00
2023	\$4,510,000.00
2024	\$2,050,000.00

分段支付編號	: 2021-D014
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: Firma Chun Cheong — Produtos Farmacêuticos, Limitada
Adjudicatário	
判給事項	: 向衛生局臨床病理科供應專用試劑
Assunto da adjudicação	Fornecimento de reagentes exclusivos para o Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde
總金額	: \$38,879,674.00
Valor total	
核准日期	: 2021/09/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021.....	\$6,479,945.00
2022.....	\$19,439,837.00
2023	\$12,959,892.00

分段支付編號	: 2021-D015
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 交通事務局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego — Orçamento do Serviço
組織分類	: 21900100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 建信工程有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção e Engenharia Rock-One, Limitada
判給事項	: 為交通事務局兩個車輛檢驗中心整體更換車輛檢驗設備
Assunto da adjudicação	Substituição dos equipamentos de inspecções de veículos para os dois Centros de Inspecções de Veículos da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego
總金額	: \$22,106,400.00
Valor total	
核准日期	: 2021/09/20
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021.....	\$4,421,280.00
2022.....	\$11,053,200.00
2023	\$3,537,024.00
2024	\$3,094,896.00

分段支付編號	: 2021-P036
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 市政署 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto para os Assuntos Municipais (PIDDA)
組織分類	: 60171900
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 長江建築有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção Cheong Kong Limitada
判給事項	: 海洋花園大馬路、青洲河邊馬路及周邊道路重鋪瀝青路面工程
Assunto da adjudicação	Obra de repavimentação com asfalto na Avenida dos Jardins do Oceano, na Estrada Marginal da Ilha Verde e arruamentos envolventes
總金額	: \$15,756,840.00
Valor total	
核准日期	: 2021/09/20
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021.....	\$2,000,000.00
2022.....	\$13,756,840.00

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2018-P060
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 澳門特別行政區公報二零一八年第四十五期第二組；
Informações publicadas	澳門特別行政區公報二零二零年第二十八期第二組

	<i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 45, Série II, de 2018;
	<i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 28, Série II, de 2020
承擔預算部門	: 土地工務運輸局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (PIDDA)
組織分類	: 60121000
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 得寶國際有限公司
Adjudicatário	Top Builders Internacional, Limitada
判給事項	: 氹仔基馬拉斯大馬路空中走廊建造工程
Assunto da adjudicação	Obra de construção da travessia pedonal ao longo da Avenida de Guimarães na Taipa
原金額	: \$339,999,000.00
Valor inicial	
修改後金額	: \$331,149,839.77
Valor alterado	
核准日期	: 2021/09/10
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$65,000,000.00
2019.....	\$84,135,258.96
2020.....	\$105,015,800.00
2021.....	\$76,998,780.81

分段支付編號	: 2018-P040
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第20/2011號行政長官批示;
Informações publicadas	第413/2012號行政長官批示;
	第423/2014號行政長官批示;
	第96/2015號行政長官批示;
	第458/2015號行政長官批示;
	第153/2016號行政長官批示;
	第478/2017號行政長官批示;
	澳門特別行政區公報二零一八年第三十二期第二組;
	澳門特別行政區公報二零一九年第五期第二組;
	澳門特別行政區公報二零二零年第三十六期第二組
	Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2011;
	Despacho do Chefe do Executivo n.º 413/2012;
	Despacho do Chefe do Executivo n.º 423/2014;
	Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2015;
	Despacho do Chefe do Executivo n.º 458/2015;
	Despacho do Chefe do Executivo n.º 153/2016;
	Despacho do Chefe do Executivo n.º 478/2017;
	<i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 32, Série II, de 2018;
	<i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, Série II, de 2019;
	<i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 36, Série II, de 2020
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.
Adjudicatário	

判給事項 : 供應「澳門輕軌系統第一期行車物料及系統」
 Assunto da adjudicação : O fornecimento de «Sistema e Material Circulante para a 1.^a Fase do Sistema de Metro Ligeiro de Macau»
 原金額 : \$4,688,000,000.00
 Valor inicial
 修改後金額 : \$6,065,392,544.00
 Valor alterado
 核准日期 : 2021/09/15
 Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2011.....	\$488,934,325.00
2012.....	\$581,198,420.00
2013.....	\$754,254,687.00
2014.....	\$856,631,745.00
2015.....	\$259,396,014.00
2016.....	\$229,693,628.00
2017.....	\$321,962,287.00
2018.....	\$957,013,566.00
2019.....	\$389,729,621.00
2020.....	\$129,798,974.00
2021.....	\$265,000,000.00
2022.....	\$435,000,000.00
2023.....	\$235,000,000.00
2024.....	\$10,000,000.00
2025.....	\$151,779,277.00

二零二一年十月二十七日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Outubro de 2021.

局長 容光亮

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$8,936.00)

(Custo desta publicação \$ 8 936,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零二一年七月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Julho de 2021

說明 Descriptivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			\$ 2,231,018,895.90
本月收入 Recebimentos do mês :			\$ 16,765,275,780.68
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 646,952,022.22	\$ 1,584,066,873.68	\$ 2,231,018,895.90
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 12,675,024,511.74	\$ 4,090,251,268.94	\$ 16,765,275,780.68
合計 Soma	\$ 13,321,976,533.96	\$ 5,674,318,142.62	\$ 18,996,294,676.58
本月支出 Pagamentos do mês :			\$ 16,438,903,078.51
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,758,818,226.45	\$ 3,980,084,852.06	\$ 5,351,270,080.48
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 10,700,000,000.00	\$ 387,632,998.03	\$ 11,087,632,998.03
期末結餘 Saldo final	\$ 863,158,307.51	\$ 1,694,233,290.56	\$ 2,557,391,598.07
合計 Soma	\$ 13,321,976,533.96	\$ 5,674,318,142.62	\$ 18,996,294,676.58
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	\$ -	\$ 1,355,759,418,988.70	\$ -
c) 稅務執行 Execuções fiscais	\$ -	\$ 12,431,112.80	\$ 12,431,112.80
d) 保證金 Cauções	\$ -	\$ 134,563,965.63	\$ 134,563,965.63
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	\$ -	\$ 1,149,864,879.57	\$ 1,149,864,879.57
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	\$ -	\$ 3,874,389.00	\$ 3,874,389.00
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	\$ -	\$ 8,946,501.65	\$ 8,946,501.65
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	\$ -	\$ -	\$ -
	\$ -	\$ 661,735,639.75	\$ 661,735,639.75
	\$ -	\$ 7,506,280.00	\$ 7,506,280.00

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門元\$1,431,678.60元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 431 678,60.

二零二一年十月二十九日於財政局

司庫活動組組長 黃振宇

公共會計廳廳長 羅鵬萍

財政局局長 容光亮

Direção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Outubro de 2021.

O Chefe do SOT, Wong Chan U.

A Chefe do DCP, Lo Cheok Peng.

O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

(*) 是項刊登費用為 \$2,480.00

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

公告

Anúncio

刊登行使申述權之公示通知

Notificação Edital para exercício do direito de audiência

鑒於澳門金融管理局向候薇（持澳門居民身份證，編號：XXX7213（3））提起第003/2021號違法行為程序，因其在未經許可下，於2019年2月至6月期間，在澳門以慣常及營利方式，從事向第三人批給貸款的非法金融活動，違反了七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第二條第一款、第十七條第一款b)項以及第十九條第一款，以及二月二十六日第15/83/M號法令第二條、第六條及第十三條的規定，故根據《行政程序法典》第七十二條的規定，通知候薇（詳細資料如前述）於2021年12月1日下午3時來臨澳門東望洋斜巷24及26號澳門金融管理局大樓，以便參與是次程序。

Tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 003/2021 pela Autoridade Monetária de Macau a Hou Wei, titular do Bilhete de Identidade de Residente da RAEM n.º XXX7213(3), por exercício ilegal, em Macau, de actividades financeiras que envolvem a concessão de crédito a terceiros, com carácter habitual e intuito lucrativo, no período compreendido entre Fevereiro a Junho de 2019, sem para tal estar autorizada, o que constitui violação dos artigos 2.º, n.º 1, 17.º, n.º 1, alínea b), e 19.º, n.º 1, todos do Regime Jurídico do Sistema Financeiro (RJSF), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, bem como, entre outros, dos artigos 2.º, 6.º e 13.º todos do Decreto-Lei n.º 15/83/M, de 26 de Fevereiro, notifica-se a atuada acima melhor identificada, ao abrigo do artigo 72.º do Código do Procedimento Administrativo, para se deslocar ao Edifício-Sede desta Autoridade, sito na Calçada do Gaio, números 24-26, em Macau, no próximo dia 1 de Dezembro, pelas 15,00 horas, a fim de intervir no processo.

根據《金融體系法律制度》第一百三十二條第一款規定，倘若在指定的日期、時間及地點沒有來臨本局，且於指定日起計5日內，沒有提供任何合理解釋或提供被認為不合理的解釋，將被科處一百至一萬澳門元的罰款。

A não comparência no dia, hora e local mencionados, sem apresentação, no prazo de 5 dias a contar da data fixada, de qualquer justificação ou com justificação julgada inatendível é sancionada com multa a fixar entre cem e dez mil patacas, nos termos do n.º 1 do artigo 132.º do RJSF.

二零二一年十月二十二日於澳門金融管理局

Autoridade Monetária de Macau, aos 22 de Outubro de 2021.

行政管理委員會：

Pe'l'O Conselho de Administração:

主席：陳守信

O Presidente: Chan Sau San.

委員：黃立峰

O Administrador: Vong Lap Fong.

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

（Custo desta publicação \$ 1 620,00）

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

名單

Lista

統一管理制度——專業或職務能力評估開考
統計暨普查局公共關係範疇第一職階二等技術員

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas

統計暨普查局以行政任用合同制度填補技術員職程公共關係範疇第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de relações públicas, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019:

及格的投考人:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	87	馮子維	1261XXXX 67.21
2.º	11	陳智傑	5163XXXX 63.83
3.º	144	林靜雯	1262XXXX 62.85
4.º	100	何冠球	5124XXXX 62.84
5.º	140	鄭春榕	7446XXXX 60.07
6.º	62	蔡虹容	1229XXXX 58.23
7.º	50	卓成謙	1236XXXX 57.80
8.º	213	呂嘉濠	5202XXXX 55.72
9.º	146	林綺雲	1532XXXX 55.52
10.º	175	李貴賢	1217XXXX 55.39
11.º	227	繆迎欣	5211XXXX 54.66
12.º	77	曹美娟	5181XXXX 54.65
13.º	96	何綺晴	1235XXXX 54.18
14.º	214	呂佩嫻	5169XXXX 54.00
15.º	156	劉儀娟	5189XXXX 53.70
16.º	138	古嘉倩	1460XXXX 51.77
17.º	228	伍翠欣	5176XXXX 51.25
18.º	122	楊淑敏	5163XXXX 50.92
19.º	278	黃婉盈	5214XXXX 50.18

被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	備註
22	陳莉珍	5207XXXX (a)
36	周羽榮	1249XXXX (b)
45	鄭啟宏	1224XXXX (b)
74	鍾展健	5212XXXX (a)
76	庄愛芳	5190XXXX (b)
113	洪少雄	1326XXXX (a)
125	姚盼盼	5212XXXX (a)
204	羅俊健	1218XXXX (b)
206	羅錫康	5197XXXX (b)
207	羅嫦意	5182XXXX (b)
237	聶詩敏	5197XXXX (a)
248	冼穎茵	1229XXXX (b)
251	蘇嘉達	1258XXXX (a)

備註(被除名的投考人):

(a) 最後成績得分低於50分;

(b) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定, 因缺席甄選面試而被除名。

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	87	Fong, Chi Wai	1261XXXX 67,21
2.º	11	Chan, Chi Kit	5163XXXX 63,83
3.º	144	Lam, Cheng Man	1262XXXX 62,85
4.º	100	Ho, Kun Kao	5124XXXX 62,84
5.º	140	Kuong, Chon Iong	7446XXXX 60,07
6.º	62	Choi, Hong Iong	1229XXXX 58,23
7.º	50	Cheok, Seng Him	1236XXXX 57,80
8.º	213	Loi, Ka Hou	5202XXXX 55,72
9.º	146	Lam, I Wan	1532XXXX 55,52
10.º	175	Lei, Kuai In	1217XXXX 55,39
11.º	227	Mio, Ieng Ian	5211XXXX 54,66
12.º	77	Chou, Mei Kun	5181XXXX 54,65
13.º	96	Ho, I Cheng	1235XXXX 54,18
14.º	214	Loi, Pui Han	5169XXXX 54,00
15.º	156	Lao, I Kun	5189XXXX 53,70
16.º	138	Ku, Ka Sin	1460XXXX 51,77
17.º	228	Ng, Choi Ian	5176XXXX 51,25
18.º	122	Ieong, Sok Man	5163XXXX 50,92
19.º	278	Wong, Un Ieng	5214XXXX 50,18

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
22	Chan, Lei Chan	5207XXXX (a)
36	Chao, U Weng	1249XXXX (b)
45	Cheang, Kai Wang	1224XXXX (b)
74	Chong, Chin Kin	5212XXXX (a)
76	Chong, Oi Fong	5190XXXX (b)
113	Hong, Sio Hong	1326XXXX (a)
125	Io, Fan Fan	5212XXXX (a)
204	Lo, Chon Kin	1218XXXX (b)
206	Lo, Sek Hong	5197XXXX (b)
207	Lo, Seong I	5182XXXX (b)
237	Nip, Si Man	5197XXXX (a)
248	Sing, Weng Ian	1229XXXX (b)
251	Sou, Ka Tat	1258XXXX (a)

Observações para os candidatos excluídos:

(a) Por terem obtido classificação final inferior a 50 valores;

(b) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017: candidatos excluídos por terem faltado à entrevista de selecção.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零二一年十月二十九日的批示認可)

二零二一年十月二十六日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：處長 蔡嘉儀

委員：首席顧問高級技術員 高展文

特級技術員 古淑珍

(是項刊登費用為 \$4,338.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2021).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Outubro de 2021.

O Júri:

Presidente: Choi Ka I, chefe de divisão.

Vogais: Kou Chin Man, técnico superior assessor principal; e

Ku Sok Chan, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 4 338,00)

懲教管理局

通告

甄選面試

(開考編號：2021/I01/AP/MPE)

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補重型車輛司機職程第二職階重型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程的職缺，經二零二一年四月二十八日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。本局謹訂於以下日期、時間及地點進行甄選面試：

日期	25/11/2021 (星期四)
時間	15:30-16:15 (每名投考人的面試時間為十五分鐘)
地點	澳門路環竹灣馬路聖方濟各街 懲教管理局行政樓
辦理登記進入懲教管理局的截止時間	考試開始前15分鐘

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Aviso

Entrevista de selecção

(Concurso n.º: 2021/I01/AP/MPE)

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de motorista de pesados, 2.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 28 de Abril de 2021, informam-se os candidatos admitidos da data, hora e local de realização da entrevista de selecção.

Data	25/11/2021 (quinta-feira)
Hora	15,30 - 16,15 horas (duração de 15 minutos para cada candidato)
Local	Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, Rua de S. Francisco Xavier, Estrada de Cheoc Van, Coloane, Macau
Prazo para o tratamento do registo da entrada na DSC	15 minutos antes do início da realização da entrevista de selecção

具體的甄選面試安排及《准考人須知》等詳細資料，於本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日，張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在懲教管理局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）或行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二一年十一月四日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$2,288.00）

As informações para a realização da entrevista de selecção – a organização de salas de realização da prova e «Instruções para os candidatos admitidos» serão afixadas no mesmo dia da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM*, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 4 de Novembro de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

（Custo desta publicação \$ 2 288,00）

文化局

名單

2019-IC-TS-JUR-3

文化局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，茲公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	關美娟 5127XXXX	61.93
2.º	麥倩彤 5177XXXX	57.63
3.º	溫柏豪 5139XXXX.....	56.73
4.º	劉宇 7439XXXX.....	53.33

被除名的投考人：

姓名	備註
梁子健 5214XXXX	(a)

備註（被除名的原因）：

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區

INSTITUTO CULTURAL

Lista

2019-IC-TS-JUR-3

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Kuan, Mei Kun 5127XXXX	61,93
2.º	Mak, Sin Tong 5177XXXX.....	57,63
3.º	Van, Pak Hou 5139XXXX.....	56,73
4.º	Lao, U 7439XXXX.....	53,33

Candidato excluído:

Nome	Notas
Leong, Paulo 5214XXXX	(a)

(a) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, candidato excluído por ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor re-

公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二一年十月二十一日的批示認可)

二零二一年十月十二日於文化局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 崔貞貞

正選委員：顧問高級技術員 盧志堅

顧問高級技術員 梁君傑

(是項刊登費用為 \$2,606.00)

curso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Outubro de 2021).

Instituto Cultural, aos 12 de Outubro de 2021.

O júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Lou Chi Kin, técnico superior assessor; e

Leong Kuan Kit, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

衛生局

名單

(開考編號：A13/TDT/LAB/2021)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員（化驗職務範疇）五缺，經二零二一年六月二十三日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 梁家俊.....	79.50
2.º 阮詠欣.....	76.75
3.º 何翠山.....	75.50
4.º 李雅媛.....	74.75
5.º 黃淑儀.....	66.50

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年十月二十八日社會文化司司長的批示認可)

二零二一年十月二十日於衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. do Concurso n.º A13/TDT/LAB/2021)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 23 de Junho de 2021:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leung Ka Chon.....	79,50
2.º Un Weng Ian.....	76,75
3.º Da Rocha Ho, Viviana.....	75,50
4.º Lei Nga Wun.....	74,75
5.º Wong Suk Yee.....	66,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Outubro de 2021).

Serviços de Saúde, aos 20 de Outubro de 2021.

典試委員會：

主席：首席顧問診療技術員 鄭幸立

正選委員：首席顧問診療技術員 周偉傑

顧問診療技術員 梁永基

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

O Júri:

Presidente: Chiang Hang Lap, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

Vogais efectivos: Chao Wai Kit, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal; e

Leong Veng Kei, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

為履行有關給予個人和私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零二一年第三季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	07/07/2021	\$113,311.00	門診服務五月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Maio.
	23/08/2021	\$103,951.00	門診服務六月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Junho.
	23/08/2021	\$880.00	第二季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 2.º trimestre.
	07/09/2021	\$96,281.00	門診服務七月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Julho.
暨南恆愛醫療義工協會 Associação de Voluntários Médicos com Amor Eterno Jinan	07/07/2021	\$61,672.00	2020年愛心探訪活動資助。 Apoio financeiro para «Visitas de apoio e carinho» no ano de 2020.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	07/07/2021	\$9,450.00	子宮頸癌篩查服務五月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Maio.
	07/07/2021	\$896,691.00	工人醫療所門診服務五月份資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Maio.
	07/07/2021	\$2,408,400.00	家居護理服務一月至三月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de cuidados de saúde domiciliários, relativo aos meses de Janeiro a Março.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	07/07/2021	\$42,845.00	康復中心購買病房護理設備的資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para a aquisição de equipamentos para prestação de cuidados de enfermagem.
	07/07/2021	\$128,960.00	康復中心購買物理治療設備的資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para a aquisição de equipamentos de fisioterapia.
	07/07/2021	\$64,358.00	康復中心更換醫療用品的資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para a substituição de dispositivos médicos.
	13/07/2021	\$1,850,550.00	康復中心七月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Julho.
	16/08/2021	\$50,550.00	六月份新冠疫苗接種服務資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de vacinação contra a COVID-19, relativo ao mês de Junho.
	16/08/2021	\$2,467,400.00	康復中心八月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Agosto.
	23/08/2021	\$837,931.00	工人醫療所門診服務六月份資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Junho.
	23/08/2021	\$9,450.00	子宮頸癌篩查服務六月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Junho.
	23/08/2021	\$58,470.00	第二季度工人醫療所「性病/愛滋病防治合作計劃」資助。 Apoio financeiro às Clínicas dos Operários para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA, relativo ao 2.º trimestre.
	23/08/2021	\$3,220.00	第二季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 2.º trimestre.
23/08/2021	\$2,575,800.00	家居護理服務四月至六月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de cuidados de saúde domiciliários, relativo aos meses de Abril a Junho.	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	07/09/2021	\$850,281.00	工人醫療所門診服務七月份資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Julho.
	07/09/2021	\$11,250.00	子宮頸癌篩查服務七月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Julho.
	07/09/2021	\$101,700.00	七月份新冠疫苗接種服務資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de vacinação contra a COVID-19, relativo ao mês de Julho.
	10/09/2021	\$2,467,400.00	康復中心九月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Setembro.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	07/07/2021	\$225.00	子宮頸癌篩查服務五月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Maio.
	07/07/2021	\$293,621.00	門診服務五月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Maio.
	23/08/2021	\$253,581.00	門診服務六月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Junho.
	23/08/2021	\$1,350.00	子宮頸癌篩查服務六月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Junho.
	23/08/2021	\$360.00	第二季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 2.º trimestre.
	07/09/2021	\$254,231.00	門診服務七月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Julho.
	07/09/2021	\$450.00	子宮頸癌篩查服務七月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Julho.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門正能量協進會 Associação Energia Positiva de Macau	07/07/2021	\$25,048.88	澳門健康資訊網絡平台四月份資助。 Apoio financeiro para o desenvolvimento da Plataforma Web de Informação de Saúde de Macau, relativo ao mês de Abril.
	02/08/2021	\$33,331.70	澳門健康資訊網絡平台五月份資助。 Apoio financeiro para o desenvolvimento da Plataforma Web de Informação de Saúde de Macau, relativo ao mês de Maio.
	23/08/2021	\$26,190.61	澳門健康資訊網絡平台六月份資助。 Apoio financeiro para o desenvolvimento da Plataforma Web de Informação de Saúde de Macau, relativo ao mês de Junho.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	07/07/2021	\$74,475.00	子宮頸癌篩查服務五月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Maio.
	12/07/2021	\$122,816.00	心理治療服務五月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Maio.
	02/08/2021	\$66,896.00	心理治療服務六月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Junho.
	23/08/2021	\$78,750.00	子宮頸癌篩查服務六月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Junho.
	23/08/2021	\$28,040.00	第二季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 2.º trimestre.
	07/09/2021	\$72,675.00	子宮頸癌篩查服務七月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Julho.
	07/09/2021	\$104,440.00	心理治療服務七月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Julho.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	07/07/2021	\$68,331.00	門診服務五月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Maio.
	23/08/2021	\$62,481.00	門診服務六月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Junho.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	07/09/2021	\$69,111.00	門診服務七月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Julho.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/07/2021	\$13,912.00	心理治療服務五月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Maio.
	12/07/2021	\$143,580.00	牙溝封閉服務五月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo ao mês de Maio.
	12/07/2021	\$76,296.00	牙周潔治服務五月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Maio.
	02/08/2021	\$13,616.00	心理治療服務六月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Junho.
	02/08/2021	\$104,484.00	牙溝封閉服務六月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo ao mês de Junho.
	02/08/2021	\$71,434.00	牙周潔治服務六月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Junho.
	07/09/2021	\$15,984.00	心理治療服務七月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Julho.
	07/09/2021	\$101,940.00	牙溝封閉服務七月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo ao mês de Julho.
	07/09/2021	\$143,990.00	牙周潔治服務七月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Julho.
澳門街坊福利會 Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	13/07/2021	\$225,225.00	中醫門診服務第三季度資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de consulta externa da Medicina Tradicional Chinesa, relativo ao 3.º trimestre.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	13/07/2021	\$2,982,042.17	門診服務七月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Julho.
	02/08/2021	\$520,000.00	2019年第二門診更換電梯的資助。 Apoio financeiro para a substituição do elevador na segunda clínica no ano de 2019.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	16/08/2021	\$2,982,042.17	門診服務八月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Agosto.
	10/09/2021	\$2,982,042.17	門診服務九月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Setembro.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	13/07/2021	\$229,235.00	宣傳及推動無煙健康生活第三季度資助。 Apoio financeiro para a promoção de estilo de vida saudável livre de tabaco, relativo ao 3.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	13/07/2021	\$33,390.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務七月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Julho.
	16/08/2021	\$33,390.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務八月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Agosto.
	10/09/2021	\$33,390.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務九月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Setembro.
澳門明愛 Caritas de Macau	13/07/2021	\$102,201.95	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務七月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Julho.
	16/08/2021	\$102,201.95	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務八月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Agosto.
	10/09/2021	\$102,201.95	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務九月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Setembro.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	13/07/2021	\$78,010.42	外展服務計劃和性病檢測服務七月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Julho.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門青島外展協會 Association For Reach Out (Macau)	16/08/2021	\$78,010.42	外展服務計劃和性病檢測服務八月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Agosto.
	10/09/2021	\$78,010.42	外展服務計劃和性病檢測服務九月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Setembro.
澳門特別行政區紅十字會 Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau	13/07/2021	\$362,329.50	病人護送服務七月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Julho.
	16/08/2021	\$362,329.50	病人護送服務八月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Agosto.
	10/09/2021	\$362,329.50	病人護送服務九月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Setembro.
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	13/07/2021	\$63,887.50	愛滋病防控服務七月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Julho.
	16/08/2021	\$63,887.50	愛滋病防控服務八月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Agosto.
	10/09/2021	\$63,887.50	愛滋病防控服務九月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Setembro.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	13/07/2021	\$49,366.08	愛滋病預防推廣項目七月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Julho.
	02/08/2021	\$6,000.00	2020年愛滋病預防推廣項目有獎問答小禮物資助。 Apoio financeiro para a atribuição de prémios do questionário do projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, no ano de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	02/08/2021	\$4,200.00	2021年愛滋病預防推廣項目有獎問答小禮物資助。 Apoio financeiro para a atribuição de prémios do questionário do projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, no ano de 2021.
	16/08/2021	\$49,366.08	愛滋病預防推廣項目八月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Agosto.
	10/09/2021	\$49,366.08	愛滋病預防推廣項目九月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Setembro.
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	21/07/2021	\$119,680.00	子宮頸癌篩查五月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativa ao mês de Maio.
	20/08/2021	\$715,560.00	六月份新冠疫苗接種服務資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de vacinação contra a COVID-19, relativo ao mês de Junho.
	20/08/2021	\$127,360.00	子宮頸癌篩查六月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativa ao mês de Junho.
	03/09/2021	\$120,000.00	子宮頸癌篩查七月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativa ao mês de Julho.
	03/09/2021	\$1,415,760.00	七月份新冠疫苗接種服務資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de vacinação contra a COVID-19, relativo ao mês de Julho.
	09/09/2021	\$41,066,954.00	鏡湖護理學院2020/2021學年資助。 Subsídio protocolar para o Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau, relativo ao ano lectivo 2020/2021.
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	16/08/2021	\$356,580.00	六月份新冠疫苗接種服務資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de vacinação contra a COVID-19, relativo ao mês de Junho.
	07/09/2021	\$389,640.00	七月份新冠疫苗接種服務資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de vacinação contra a COVID-19, relativo ao mês de Julho.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	23/08/2021	\$54,000.00	第二季度輔導服務資助。 Apoio financeiro para serviços de aconselha- mento, relativo ao 2.º trimestre.
第九屆臨床醫學進階實踐課程61名學員 61 formandos do 9.º curso de estágio avançado da clínica médica	06/07/2021	\$615,832.40	參加臨床醫學進階實踐課程五月的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de es- tágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Maio.
第九屆臨床醫學進階實踐課程58名學員 58 formandos do 9.º curso de estágio avançado da clínica médica	29/07/2021	\$556,499.40	參加臨床醫學進階實踐課程六月的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de es- tágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Junho.
第九屆臨床醫學進階實踐課程56名學員 56 formandos do 9.º curso de estágio avançado da clínica médica	21/09/2021	\$1,098,332.10	參加臨床醫學進階實踐課程七月和八月的課程津 貼。 Subsídio para a participação no curso de es- tágio avançado da clínica médica, relativo aos meses de Julho e Agosto.
27名志願者 27 voluntários	06/07/2021	\$390,649.50	五月份參與港珠澳大橋口岸抗疫工作的志願者 津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no com- bate à epidemia no posto fronteiriço da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Maio.
25名志願者 25 voluntários	30/08/2021	\$302,062.00	六月份參與港珠澳大橋口岸抗疫工作的志願者 津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no com- bate à epidemia no posto fronteiriço da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Junho.
40名志願者 40 voluntários	06/07/2021	\$597,250.00	五月份參與橫琴口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no com- bate à epidemia no posto fronteiriço Hengqin, relativo ao mês de Maio.
38名志願者 38 voluntários	19/08/2021	\$572,440.50	六月份參與橫琴口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no com- bate à epidemia no posto fronteiriço Hengqin, relativo ao mês de Junho.
40名志願者 40 voluntários	13/09/2021	\$600,534.50	七月份參與橫琴口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no com- bate à epidemia no posto fronteiriço Hengqin, relativo ao mês de Julho.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
126名澳門居民 126 Residentes de Macau	16/07/2021	\$37,695.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.
2名澳門居民 2 Residentes de Macau	24/08/2021	\$385.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.
74名澳門居民 74 Residentes de Macau	19/08/2021	\$21,110.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.
19名志願者 19 voluntários	16/07/2021	\$46,110.00	五月份參與醫學觀察熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa de observação médica, relativo ao mês de Maio.
21名志願者 21 voluntários	19/08/2021	\$54,456.00	六月份參與醫學觀察熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa de observação médica, relativo ao mês de Junho.
17名志願者 17 voluntários	13/09/2021	\$45,656.00	七月份參與醫學觀察熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa de observação médica, relativo ao mês de Julho.
65名志願者 65 voluntários	16/07/2021	\$491,575.00	五月份參與關閘口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço das Portas do Cerco, relativo ao mês de Maio.
66名志願者 66 voluntários	21/07/2021	\$520,012.00	五月份參與關閘口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço das Portas do Cerco, relativo ao mês de Maio.
70名志願者 70 voluntários	24/08/2021	\$948,071.00	六月份參與關閘口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço das Portas do Cerco, relativo ao mês de Junho.
75名志願者 75 voluntários	21/09/2021	\$982,439.50	七月份參與關閘口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço das Portas do Cerco, relativo ao mês de Julho.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
33名志願者 33 voluntários	16/07/2021	\$284,800.00	五月份參與新型冠狀病毒感染應變協調中心熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa do Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus, relativo ao mês de Maio.
31名志願者 31 voluntários	30/08/2021	\$313,700.00	六月份參與新型冠狀病毒感染應變協調中心熱線工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários da linha directa do Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus, relativo ao mês de Junho.
9名志願者 9 voluntários	19/07/2021	\$85,400.00	五月份參與跨工區口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Maio.
5名志願者 5 voluntários	19/08/2021	\$82,600.00	六月份參與跨工區口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Junho.
8名志願者 8 voluntários	13/09/2021	\$84,000.00	七月份參與跨工區口岸抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no posto fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, relativo ao mês de Julho.
10名志願者 10 voluntários	13/09/2021	\$21,350.00	七月份參與氹仔客運碼頭抗疫工作的志願者津貼。 Subsídios atribuídos aos voluntários no combate à epidemia no Terminal Marítimo da Taipa, relativo ao mês de Julho.
中醫學位後課程21名學員 21 formandos do curso de Pós-Graduação em Medicina Chinesa	17/09/2021	\$268,499.70	參與中醫學位後課程的培訓和住宿津貼。 Subsídio de formação e alojamento para a participação no curso de Pós-Graduação em Medicina Chinesa.
45名學生 45 alunos	21/09/2021	\$318,183.50	資助參加青年善用餘暇計劃(七月和八月)。 Subsídio para a realização do Programa «Ocupação de Jovens em Férias», relativo aos meses de Julho e Agosto .

二零二一年十月二十九日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 29 de Outubro de 2021.

行政管理委員會主席 羅奕龍

Pel'O Conselho Administrativo, *Lo Iek Long*, presidente.

(是項刊登費用為 \$26,930.00)

(Custo desta publicação \$ 26 930,00)

公告

(開考編號: 03819/01-ITP)

茲公佈，為填補衛生局中葡翻譯範疇翻譯員職程第一職階一等翻譯員編制內兩個職缺及以行政任用合同制度填補一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二一年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年十一月三日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

(開考編號: A23/TDT/FAR/2021)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，現根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二一年十一月三日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 03819/01-ITP)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos do quadro de pessoal e um em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2021.

Serviços de Saúde, aos 3 de Novembro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. do Concurso n.º A23/TDT/FAR/2021)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 3 de Novembro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

通告

Avisos

(考試編號：01/PARETF/GO/2021)

(Ref. da Prova n.º: 01/PARETF/GO/2021)

按照本人於二零二一年十月二十六日的批示，下列人士被委任為陳綺珊醫生、何健菁醫生及黃淑健醫生投考婦產科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據第18/2020號法律第六十六條第二款及經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：婦產科主任醫生 方慧瑩醫生

正選委員：婦產科顧問醫生 王錦詠醫生

婦產科主治醫生 梅菠醫生

候補委員：婦產科主治醫生 洪順家醫生

婦產科主治醫生 楊筱禕醫生

考試日期：二零二一年十二月十八日及十九日

考試地點：仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室及婦產科

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心19樓）及上載於澳門醫學專科學院網頁（<https://www.am.gov.mo>）。

按照本人於二零二一年十月二十六日的批示，下列人士被委任為Musa Maria Karla Lucille Llagas醫生、蔡嘉慧醫生、尤淑儀醫生及莫少敏醫生投考婦產科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據第18/2020號法律第六十六條第二款及經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：婦產科主任醫生 唐蘊瑩醫生

正選委員：婦產科顧問醫生 曹曉航醫生

婦產科顧問醫生 王麗芝醫生

Por despacho do signatário, de 26 de Outubro de 2021, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em ginecologia e obstetrícia da Dr.ª Chan I San, Dr.ª He Jianjing e Dr.ª Wong Sok Kin (conforme o n.º 2 do artigo 66.º da Lei n.º 18/2020 e o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.ª Fong Wai Ieng, chefe de serviço de ginecologia e obstetrícia.

Vogais efectivas: Dr.ª Wong Kam Weng, médica consultora de ginecologia e obstetrícia; e

Dr.ª Mui Po Mabel, médica assistente de ginecologia e obstetrícia.

Vogais suplentes: Dr. Hong Shunjia, médico assistente de ginecologia e obstetrícia; e

Dr.ª Yang Xiaoyi, médica assistente de ginecologia e obstetrícia.

Data da prova: 18 e 19 de Dezembro de 2021.

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 e Serviço de ginecologia e obstetrícia do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Hora de prova e observações: o horário da prova e as observações encontram-se afixados na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 19.º andar do Edifício Hotline, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau, e disponível no *website* destes Serviços (<https://www.am.gov.mo>).

Por despacho do signatário, de 26 de Outubro de 2021, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em ginecologia e obstetrícia da Dr.ª Musa Maria Karla Lucille Llagas, Dr.ª Choi Ka Wai, Dr.ª Iau Sok I e Dr.ª Mok Sio Man (conforme o n.º 2 do artigo 66.º da Lei n.º 18/2020 e o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.ª Tong Van Ieng, chefe de serviço de ginecologia e obstetrícia.

Vogais efectivas: Dr.ª Chou Io Hong, médica consultora de ginecologia e obstetrícia; e

Dr.ª Wang Lizhi, médica consultora de ginecologia e obstetrícia.

候補委員：婦產科顧問醫生 李雁醫生

婦產科主治醫生 許蘭卿醫生

考試日期：二零二一年十二月十八日及十九日

考試地點：仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室及婦產科

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心19樓）及上載於澳門醫學專科學院網頁（<https://www.am.gov.mo>）。

二零二一年十一月四日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$3,386.00）

Vogais suplentes: Dr.^a Lei Ngan, médica consultora de ginecologia e obstetrícia; e

Dr.^a Hoi Lan Heng, médica assistente de ginecologia e obstetrícia.

Data da prova: 18 e 19 de Dezembro de 2021.

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 e Serviço de ginecologia e obstetrícia do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Hora de prova e observações: o horário da prova e as observações encontram-se afixados na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 19.º andar do Edifício Hotline, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau, e disponível no *website* destes Serviços (<https://www.am.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 4 de Novembro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 3 386,00)

三十日告示

茲公佈，梁敏兒，申領其亡夫譚炳華（曾為衛生局第四職階一般服務助理員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二一年十月二十八日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$906.00）

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Liang Miner requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, Tam Peng Wa, que foi auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à recepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 28 de Outubro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

社會工作局

公告

第2/EO-CP/2021號公開招標

青洲茵豪薈地面層及一樓OR/C啟智早期訓練中心
裝修承攬工程

1. 招標實體：社會工作局。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Concurso Público n.º 2/EO-CP/2021

Empreitada da obra de remodelação do Centro de Formação Inicial — «Kai Chi», no r/c e 1.º andar OR/C do Yoho Macau Tower da Ilha Verde

1. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Acção Social (IAS).

2. 招標方式：公開招標。
 3. 施工地點：澳門化驗所巷23號及25號及化驗所街4號“茵豪薈”地面層及一樓“OR/C”。
 4. 承攬工程目的：在施工地點進行裝修工程。
 5. 最長施工期：180天（日曆天）。
 6. 投標書的有效期：投標書的有效期為90天，由公開開標會議日期起計，可按招標方案規定延期。
 7. 承攬類型：以系列價金承攬。
 8. 臨時擔保：澳門元貳拾柒萬元（\$270,000.00），以現金存款、按現行法律規定的銀行擔保或保險擔保之方式提供（以社會工作局總部會計及出納組發出之憑單為準）。
 9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
 10. 底價：不設底價。
 11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標會議日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。
 12. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門西墳馬路6號社會工作局總部，行政及人力資源處。
截止日期及時間：二零二一年十二月十四日（星期二）中午十二時正。
 13. 公開開標會議地點、日期及時間：
地點：澳門區華利街10-24號新寶大廈一樓社會工作局會議室。
日期及時間：二零二一年十二月十五日（星期三）上午九時三十分。
根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席公開開標會議。
 14. 倘因颱風或不可抗力之原因引致澳門特別行政區的公共
2. Modalidade do concurso: concurso público.
 3. Local de execução da obra: Travessa do Laboratório, n.ºs 23 e 25, e Rua do Laboratório, n.º 4, Yoho Macau Tower, r/c e 1.º andar «OR/C».
 4. Objecto da empreitada: obra de remodelação no local de execução da obra.
 5. Prazo máximo de execução: 180 dias (dias corridos).
 6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público de abertura das propostas, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
 7. Tipo de empreitada: por série de preços.
 8. Caução provisória: duzentas e setenta mil patacas (\$270 000), a prestar mediante depósito em dinheiro, ou através de garantia bancária ou seguro-caução nos termos da legislação actualmente em vigor (é considerada prestada a caução provisória aquando da emissão da prova pela Equipa de Contabilidade e Tesouraria do IAS).
 9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
 10. Preço base: não há.
 11. Condições de admissão:
São admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que à data do acto público de abertura das propostas tenham requerido a sua inscrição ou renovação, sendo, neste último caso, a admissão condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
 12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.
Data e hora limite: 14 de Dezembro de 2021, 3.ª feira, até às 12,00 horas.
 13. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:
Local: sala de reuniões do IAS, sita na Rua de Jorge Álvares, n.ºs 10-24, Edf. San Pou, 1.º andar, Macau.
Data e hora: 15 de Dezembro de 2021, 4.ª feira, pelas 9,30 horas.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
 14. No caso de encerramento dos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade

部門停止辦公，則原定的交標截止日期、公開開標會議日期及時間將相應地順延至緊接的首個工作日。

15. 查閱公開招標投標案卷及取得其副本之地點、日期、時間及費用：

地點：澳門西墳馬路6號社會工作局總部，行政及人力資源處。

日期：自本公告公佈日起至公開招標交標截止日期及時間止。

時間：上述地點的辦公時間內。

費用：澳門元壹仟元（\$1,000.00），於社會工作局總部行政及人力資源處取得公開招標投標案卷電子檔副本光碟。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價：65%；

——施工期：15%；

——施工經驗：15%；

——職安健狀況紀錄：5%。

本承攬工程將判予總得分最高的投標人，倘出現最高總得分相同的投標書時，本承攬工程將判予造價較低的投標人。

17. 附加的說明文件：由二零二一年十一月十日至交標截止日期止，投標人應前往澳門西墳馬路6號社會工作局總部，行政及人力資源處，了解是否有附加之說明文件。

二零二一年十月二十二日於社會工作局

局長 韓衛

（是項刊登費用為 \$5,086.00）

ou por motivo de força maior, o fim do prazo para a entrega de propostas, assim como a data e hora para o acto público de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente a seguir.

15. Local, data e hora para exame do processo e preço para a obtenção da cópia:

Local: Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Data: desde a data da publicação do presente anúncio até à data e hora limite para a entrega das propostas.

Hora: durante o horário de expediente do local referido.

Preço: mil patacas (\$1 000,00) a pagar na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS pela aquisição do exemplar, em disco compacto, do processo do concurso.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço da obra: 65%;

— Prazo de execução: 15%;

— Experiência em execução de obras: 15%;

— Registo sobre a situação de segurança e saúde ocupacional: 5%.

A presente empreitada da obra será adjudicada para o concorrente que obtenha a maior pontuação. Em caso de igualdade na pontuação dar-se-á preferência à proposta de preço mais baixo.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, a partir de 10 de Novembro de 2021 até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Acção Social, 22 de Outubro de 2021.

O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

(Custo desta publicação \$ 5 086,00)

學生福利基金

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零二一年第三季財政資助名單：

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2021:

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：8名學生 Bolsa de Mérito: 8 alunos	5/7/2021	\$ 491,670.00	發放2020/2021學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2020/2021.
特別助學金：9名學生 Bolsa Especial: 9 alunos	5/7/2021	\$ 534,384.00	發放2020/2021學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2020/2021.
利息補助貸款計劃：4名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 4 alunos	5/7/2021	\$ 37,377.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：247名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 247 alunos	5/7/2021	\$ 172,723.50	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：65名學生 Bolsa Extraordinária: 65 alunos	5/7/2021	\$ 1,486,389.00	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
特別助學金：3名學生 Bolsa Especial: 3 alunos	16/7/2021	\$ 46,656.00	發放2020/2021學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2020/2021.
利息補助貸款計劃：8名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 8 alunos	16/7/2021	\$ 94,186.10	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：1名學生 Bolsa de Mérito: 1 aluno	30/7/2021	\$ 10,152.00	發放2020/2021學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2020/2021.
特別助學金：1名學生 Bolsa Especial: 1 aluno	30/7/2021	\$ 6,500.00	發放2020/2021學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2020/2021.
特殊助學金：21名學生 Bolsa Extraordinária: 21 alunos	30/7/2021	\$ 421,498.10	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
獎學金：4名學生 Bolsa de Mérito: 4 alunos	30/7/2021	\$ 140,220.00	發放2020/2021學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2020/2021.
特別助學金：2名學生 Bolsa Especial: 2 alunos	30/7/2021	\$ 122,472.00	發放2020/2021學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2020/2021.
利息補助貸款計劃：232名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 232 alunos	30/7/2021	\$ 136,396.60	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：2名學生 Bolsa de Mérito: 2 alunos	9/8/2021	\$ 101,520.00	發放2020/2021學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2020/2021.
特別資助：吳敏莉 Subsídio especial: Ng Man Lei	9/8/2021	\$ 11,150.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
特別資助：甄俊毅 Subsídio especial: Ian Chon Ngai	6/9/2021	\$ 7,500.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
特殊助學金：29名學生 Bolsa Extraordinária: 29 alunos	6/9/2021	\$ 664,565.70	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
獎學金：1名學生 Bolsa de Mérito: 1 aluno	6/9/2021	\$ 76,680.00	發放2020/2021學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2020/2021.
利息補助貸款計劃：181名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 181 alunos	6/9/2021	\$ 121,446.90	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別助學金：1名學生 Bolsa Especial: 1 aluno	6/9/2021	\$ 15,552.00	發放2020/2021學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2020/2021.
獎學金：1名學生 Bolsa de Mérito: 1 aluno	6/9/2021	\$ 76,680.00	發放2020/2021學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2020/2021.
利息補助貸款計劃：31名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 31 alunos	17/9/2021	\$ 219,352.30	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：218名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 218 alunos	27/9/2021	\$ 125,477.50	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
	總數 Total	\$ 5,120,548.70	

二零二一年十月二十七日於學生福利基金

行政管理委員會代主席 龔志明 (教育及青年發展局代局長)

(是項刊登費用為 \$5,515.00)

Fundo de Acção Social Escolar, aos 27 de Outubro de 2021.

O Presidente, substituto, do Conselho Administrativo, *Kong Chi Meng*, director, substituto, dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

(Custo desta publicação \$ 5 515,00)

海事及水務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

公告

Anúncios

第007/DSAMA/2021號公開招標

Concurso Público n.º 007/DSAMA/2021

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
 2. 進行招標程序的部門：海事及水務局。
 3. 招標方式：公開招標。
 4. 標的：為氹仔客運碼頭油庫提供設施保養服務。
 5. 底價：不設底價。
 6. 參加條件：
 - 6.1. 競投者須為公司或自然人商業企業主。
 - 6.2. 競投者已在財政局作營業稅納稅人登記。
 - 6.3. 競投者已在商業及動產登記局作商業登記。
 - 6.4. 如屬公司，競投者在商業登記中的公司資本不低於\$1,000,000.00（澳門元壹佰萬元整）。
 - 6.5. 競投者已在土地工務運輸局作“燃氣網絡設置或燃氣器材安裝”註冊，且有關註冊證明於截止投標日仍然有效。
 - 6.6. 競投者不是澳門特別行政區庫房的債務人。
 - 6.7. 不接納競投者以合作經營合同形式參與本次招標。
 - 6.8. 任何自然人或公司，均僅可提交一份標書。
 7. 查閱案卷及取得副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處。

時間：辦公時間內。

投標案卷副本：價格為\$900.00（澳門元玖佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。
1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
 2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por «DSAMA»).
 3. Modalidade do concurso: concurso público.
 4. Objecto: prestação do serviço de manutenção de instalações para o depósito de combustíveis no Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa.
 5. Preço base: não há.
 6. Condições de admissão:
 - 6.1 O concorrente deve ser sociedade ou empresário comercial, pessoa singular.
 - 6.2 O concorrente está inscrito no cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças.
 - 6.3 O concorrente efectuou o registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.
 - 6.4 O capital social do concorrente no registo comercial não é inferior a \$1 000 000,00 (um milhão de patacas) se o concorrente for sociedade.
 - 6.5 O concorrente é instalador de redes de gás ou montador de aparelhos a gás inscrito na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e a respectiva inscrição ainda está válida na data limite para a entrega das propostas.
 - 6.6 O concorrente não é devedor dos cofres da Região Administrativa Especial de Macau.
 - 6.7 Não é admitida a participação do concorrente mediante a forma de contrato de consórcio.
 - 6.8 As pessoas singulares ou sociedades, só podem submeter uma única proposta.
 7. Local, hora e preço para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças, sita no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Cópias do processo do concurso: Mediante o pagamento de \$900,00 (novecentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

8. 交標地點、截止日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

截止日期及時間：二零二一年十二月十三日（星期一），中午十二時正截止。

倘因不可抗力之原因導致海事及水務局於交標截止時停止辦公，交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

9. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件應以澳門特別行政區之任一正式語文編製。當使用其他語言編製，應附經認證之譯本，而為了一切之效力，應以該譯本為準，只有關於產品的描述及說明可以英文編製而無需附經認證之譯本。

10. 標書有效期：90（九十）日，自公開開標之日起計，根據七月六日第63/85/M號法令第三十六條規定，可延長有效期。

11. 臨時擔保：\$378,000.00（澳門元叁拾柒萬捌仟元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

12. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

13. 現場視察：

現場視察在二零二一年十一月十六日（星期二）上午十時正在氹仔客運碼頭港口管理大樓地面層會議室安排現場視察。

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

14. 公開開標日期：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間：二零二一年十二月十四日（星期二），上午十時正。

倘因不可抗力之原因導致海事及水務局於公開開標日停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

8. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, sito na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 13 de Dezembro de 2021, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA na hora limite para a entrega de propostas por motivos de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

9. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos. Apenas a descrição e a especificação de produtos podem ser redigidas em língua inglesa, sem serem acompanhadas de tradução legalizada.

10. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos do artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

11. Caução provisória: \$378 000,00 (trezentas e setenta e oito mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

12. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

13. Visita ao local:

A visita ao local será realizada às 10,00 horas do dia 16 de Novembro de 2021, terça-feira, na sala de reunião do rés-do-chão do Edifício de Gestão Portuária do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa.

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

14. Data de realização do acto público do concurso:

Local: sala multifuncional da DSAMA, sita na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Dia e hora: dia 14 de Dezembro de 2021, terça-feira, pelas 10,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA para o referido acto público por motivos de força maior, a data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. 評標標準：

投標價格：60%

服務計劃：25%

競投者的過往經驗：15%

16. 判給標準：

由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的標書時，則按招標方案規定的項目作為判給的最後判定標準。

17. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零二一年十一月十日至截標日止，競投者應每日前往澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處或瀏覽海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>)，以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零二一年十月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$6,263.00)

第008/DSAMA/2021號公開招標

1. 判給實體：澳門特別行政區政府行政長官。
2. 進行招標程序的部門：海事及水務局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 標的：澳門公共航道及港池航標保養服務。
5. 底價：不設底價。
6. 參加條件：
 - 6.1 競投者須為公司或自然人商業企業主。
 - 6.2 競投者已在財政局作營業稅納稅人登記。
 - 6.3 競投者已在商業及動產登記局作商業登記。

15. Critérios de apreciação das propostas:

Preço apresentado na proposta: 60%

Plano do serviço: 25%

Experiências do concorrente: 15%

16. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada nos termos previstos no programa do concurso.

17. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças, sita no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 10 de Novembro de 2021 e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Outubro de 2021.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 263,00)

Concurso Público n.º 008/DSAMA/2021

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (dora-vante designada por «DSAMA»).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto: serviço de manutenção das sinalizações marítimas nos canais de navegação públicos e nas bacias públicas de Macau.
5. Preço base: não há.
6. Condições de admissão:
 - 6.1 O concorrente deve ser sociedade ou empresário comercial, pessoa singular.
 - 6.2 O concorrente está inscrito no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças.
 - 6.3 O concorrente efectuou o registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.

6.4 競投者不是澳門特別行政區庫房的債務人。

6.5 競投者在商業登記中的業務範圍須包括航標保養。

6.6 不接納競投者以合作經營合同形式參與本次招標。

6.7 任何自然人或公司，均僅可提交一份標書。

7. 查閱案卷及取得副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處。

時間：辦公時間內。

投標案卷副本：價格為\$500.00（澳門元伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

8. 交標地點、截止日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

截止日期及時間：二零二一年十二月十五日（星期三），中午12時00分截止。

倘因不可抗力之原因導致海事及水務局於交標截止時停止辦公，交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

9. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件（產品的描述及說明除外）應以澳門特別行政區之任一正式語文編製。當使用其他語言編製，應附經認證之譯本，而為了一切之效力，應以該譯本為準。

10. 標書有效期：90（九十）日，自公開開標之日起計，根據七月六日第63/85/M號法令第三十六條規定，可延長有效期。

11. 臨時擔保：\$420,000.00（澳門元肆拾貳萬元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

12. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

13. 現場視察：本公開招標不設現場視察。

6.4 O concorrente não é devedor dos cofres da Região Administrativa Especial de Macau.

6.5 O âmbito de actividades constante do registo comercial do concorrente deve incluir manutenção das sinalizações marítimas.

6.6 Não é admitida a participação do concorrente mediante a forma de contrato de consórcio.

6.7 As pessoas singulares ou sociedades, só podem submeter uma única proposta.

7. Local, hora e preço para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças, sita no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Cópias do processo do concurso: o preço é de \$500,00 (quinhentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

8. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, sito na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 15 de Dezembro de 2021, quarta-feira, até às 12,00 horas (meio dia).

Em caso de encerramento da DSAMA na hora limite para a entrega de propostas por motivos de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

9. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham (excepto a descrição e especificação de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

10. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos do artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

11. Caução provisória: \$420 000,00 (quatrocentos e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

12. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

13. Visita ao local:

Não há visita ao local para o presente concurso público.

14. 公開開標日期：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間：二零二一年十二月十六日（星期四），上午10時00分。

倘因不可抗力之原因導致海事及水務局於公開開標日停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 評標標準：

投標價格：60%

實施方案：40%

16. 判給標準：

由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的標書時，則按招標方案規定的項目作為判給的最後判定標準。

17. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零二一年十一月十日至截標日止，競投者應每日前往澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處或瀏覽海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>)，以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零二一年十月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$5,675.00)

14. Data de realização do acto público do concurso:

Local: Sala multifuncional da DSAMA, sita na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Dia e hora: dia 16 de Dezembro de 2021, quinta-feira, às 10,00 horas da manhã.

Em caso de encerramento da DSAMA para o referido acto público por motivos de força maior, a data da realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Critérios de apreciação das propostas:

Preço apresentado na proposta: 60%

Programa de execução: 40%

16. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada nos termos previstos no programa do concurso.

17. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças, sita no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 10 de Novembro de 2021 e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Outubro de 2021.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 5 675,00)

交通事務局

通告

第04/DIR/2021號批示

本人根據第3/2008號行政法規第五條第(五)項、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Avisos

Despacho n.º 04/DIR/2021

Nos termos da alínea 5) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e usando

條，以及行使第12/2021號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予副局長鄭岳威下列權限：

(一) 批准行政任用合同的續期及修改，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(二) 批准個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(三) 批准採用輪值工作；

(四) 批准交通事務局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(六) 從事關於交通規劃及建設廳、組織及資訊處和行政及財政處的行政技術管理工作的權限：

(1) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體的公函或其他任何形式的書面通知；

(2) 批准特別假期及短期無薪假；

(3) 批准有關人員參加或退出在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及簽署缺席有關活動的合理解釋聲明；

(4) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於交通事務局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以免澳門元肆拾萬元為限；如屬免除諮詢，有關金額上限減半；

(5) 針對在上分項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(6) 在(4)分項轉授予的權限範圍內，認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 12/2021, determino:

1. São subdelegadas no subdirector, Chiang Ngoc Vai, as competências seguintes:

1) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

3) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;

4) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, adiante designada por DSAT, e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

5) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

6) Praticar actos relativos à gestão técnico-administrativa do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego, da Divisão de Organização e Informática e da Divisão Administrativa e Financeira:

(1) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas e particulares da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM;

(2) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração;

(3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM, ou a desistência destes, bem como assinar as declarações para justificação de faltas às actividades;

(4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à DSAT, até ao montante de \$400 000,00 (quatrocentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta;

(5) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da subalínea anterior, decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

(6) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços, no âmbito da competência subdelegada na subalínea (4);

(7) 在(4)分項轉授予的權限範圍內，認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄。

二、轉授予副局長羅誠智從事關於交通管理廳和公共關係處的行政技術管理工作的權限：

(一) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體的公函或其他任何形式的書面通知；

(二) 批准特別假期及短期無薪假；

(三) 批准有關人員參加或退出在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及簽署缺席有關活動的合理解釋聲明；

(四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於交通事務局開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元肆拾萬元為限；如屬免除諮詢，有關金額上限減半；

(五) 針對在上項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(六) 在(四)項轉授予的權限範圍內，認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(七) 在(四)項轉授予的權限範圍內，認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄。

三、轉授予交通規劃及建設廳廳長林志劍、交通管理廳廳長曾祥軒及車輛及駕駛員事務廳廳長李穎康在有關附屬單位的範疇下作出下列行為的權限：

(一) 簽署經上級批示的通知公函，以及有關附屬單位負責的案卷進程序及執行有關決定所需的文件；

(二) 發出屬於有關附屬單位執程序範疇內的證明；

(三) 批准有關人員參加或退出在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及簽署缺席有關活動的合理解釋聲明。

(7) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas, no âmbito da competência subdelegada na subalínea (4).

2. São subdelegadas no subdirector, Lo Seng Chi, as competências para a prática dos actos relativos à gestão técnico-administrativa do Departamento de Gestão de Tráfego e da Divisão de Relações Públicas:

1) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas e particulares da RAEM;

2) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM, ou a desistência destes, bem como assinar as declarações para justificação de faltas às actividades;

4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à DSAT, até ao montante de \$400 000,00 (quatrocentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta;

5) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea anterior, decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

6) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços, no âmbito da competência subdelegada na alínea 4);

7) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas, no âmbito da competência subdelegada na alínea 4).

3. São subdelegadas no chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego, Lam Chi Kim, no chefe do Departamento de Gestão de Tráfego, Chang Cheong Hin, e no chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Lei Veng Hong, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento das respectivas subunidades:

1) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pelas subunidades;

2) Emitir as certidões no âmbito dos procedimentos que decorrem pelas subunidades;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM, ou a desistência destes, bem como assinar as declarações para justificação de faltas às actividades.

四、轉授予交通規劃處處長蕭日鵬、道路工程處處長梁祐達、交通設備處處長賴健豪、運輸管理處處長何振濤、協調處處長莫垂道、稽查處處長馮文正、駕駛執照處處長黃華欣、車輛處處長陳耀輝、行政及財政處處長鄭詠琪、組織及資訊處處長吳樂樂、公共關係處處長毛光海及法律輔助處處長歐玉珍在有關附屬單位範疇下作出下列行為的權限：

(一) 簽署有關附屬單位負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的、發給澳門特別行政區私人實體的文書；

(二) 批准有關人員參加或退出在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及簽署缺席有關活動的合理解釋聲明。

五、有關簽署公文的轉授權，不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及澳門特別行政區以外地方的實體和機構的文書。

六、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

七、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

八、獲轉授權人自二零二一年六月十六日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

九、組織及資訊處處長吳樂樂在二零二一年六月十六日至八月十六日期間，以代任制度方式擔任職務時在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

十、廢止第01/DIR/2020號批示、第02/DIR/2020號批示、第04/DIR/2020號批示及第02/DIR/2021號批示。

十一、本批示自公佈日起產生效力。

(本轉授權經運輸工務司司長二零二一年十月二十一日批示認可)

二零二一年十月二十五日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$7,950.00)

4. São subdelegadas no chefe da Divisão de Planeamento de Tráfego, Sio Iat Pang, no chefe da Divisão de Obras Viárias, Leung Iao Tat, no chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego, Lai Kin Hou, no chefe da Divisão de Gestão de Transportes, Ho Chan Tou, no chefe da Divisão de Coordenação, Mok Soi Tou, no chefe da Divisão de Fiscalização, Fong Man Cheng, no chefe da Divisão de Licenciamento de Condução, Wong Wa Ian, no chefe da Divisão de Veículos, Chan Io Fai, na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Kwong Weng Kei, no chefe da Divisão de Organização e Informática, Ng Lok Lok, no chefe da Divisão de Relações Públicas, Mou Kuong Hoi, e na chefe da Divisão de Apoio Jurídico, Ao Iok Chan, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento das respectivas subunidades:

1) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos procedimentos cuja tramitação decorra na subunidade e à execução das respectivas decisões, dirigido às entidades particulares da RAEM;

2) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM, ou a desistência destes, bem como assinar as declarações para justificação de faltas às actividades.

5. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega e a entidades e organismos situados no exterior da RAEM.

6. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

7. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

8. São ratificados os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação, desde 16 de Junho de 2021.

9. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Organização e Informática, Ng Lok Lok, entre 16 de Junho e 16 de Agosto de 2021, no exercício do cargo em regime de substituição, no âmbito das competências ora subdelegadas.

10. São revogados os Despachos n.º 01/DIR/2020, n.º 02/DIR/2020, n.º 04/DIR/2020 e n.º 02/DIR/2021.

11. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologada a presente subdelegação, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Outubro de 2021).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 25 de Outubro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 7 950,00)

第05/DIR/2021號批示

Despacho n.º 05/DIR/2021

本人根據第3/2008號行政法規第五條第(五)項、第15/2009號法律第十條以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，作出決定如下：

一、授予副局長鄭岳威下列權限：

(一) 領導及協調交通規劃及建設廳、組織及資訊處和行政及財政處；

(二) 認可上述附屬單位工作人員的工作表現評核，但主管人員除外；

(三) 批准人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(四) 驗證屬有關附屬單位負責的工程及取得財貨和勞務的程序方面的單據是否符合付款條件；

(五) 批准職務主管及秘書人員的代任；

(六) 簽署交通事務局人員的衛生護理證、報到憑證、薪俸憑單、薪酬證明、在職證明及個人資料記錄；

(七) 批准交通事務局人員不超越法定上限的超時工作。

二、授予副局長羅誠智下列權限：

(一) 領導及協調交通管理廳和公共關係處；

(二) 認可上述附屬單位工作人員的工作表現評核，但主管人員除外；

(三) 批准人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(四) 驗證屬有關附屬單位負責的工程及取得財貨和勞務的程序方面的單據是否符合付款條件；

(五) 批准職務主管及秘書人員的代任；

(六) 將因依法視為棄置並由澳門特別行政區先占取得的車輛，或車輛所有人明確表示棄置並交由本局處置的車輛，送交財政局進行公開拍賣；

Nos termos da alínea 5) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas no subdirector, Chiang Ngoc Vai, as competências seguintes:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego, a Divisão de Organização e Informática e a Divisão Administrativa e Financeira;

2) Homologar as avaliações do desempenho dos trabalhadores das subunidades referidas na alínea anterior, com excepção do pessoal de chefia;

3) Autorizar ausências temporárias do local de trabalho durante parte dos períodos diários de presença obrigatória no serviço, da manhã ou da tarde;

4) Verificar se se encontram em condições de pagamento as facturas relativas a processos de obras e de aquisição de bens e serviços que corram pelas respectivas subunidades;

5) Autorizar a substituição das chefias funcionais e do pessoal de secretariado;

6) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde, as guias de apresentação, as guias de vencimento, as declarações de vencimento, as declarações de serviço e os registos biográficos dos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, adiante designada por DSAT;

7) Autorizar a prestação de serviço dos trabalhadores da DSAT em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto.

2. São delegadas no subdirector, Lo Seng Chi, as competências seguintes:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Gestão de Tráfego e a Divisão de Relações Públicas;

2) Homologar as avaliações do desempenho dos trabalhadores das subunidades referidas na alínea anterior, com excepção do pessoal de chefia;

3) Autorizar ausências temporárias do local de trabalho durante parte dos períodos diários de presença obrigatória no serviço, da manhã ou da tarde;

4) Verificar se se encontram em condições de pagamento as facturas relativas a processos de obras e de aquisição de bens e serviços que corram pelas respectivas subunidades;

5) Autorizar a substituição das chefias funcionais e do pessoal de secretariado;

6) Entregar à Direcção dos Serviços de Finanças, para venda em hasta pública, os veículos que, nos termos da lei, sejam considerados abandonados e adquiridos por ocupação pela Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, ou cujo proprietário tenha declarado expressamente o abandono do veículo e o tenha entregue à DSAT;

(七) 批准臨時封閉公共道路的泊車位；

(八) 針對的士駕駛員因從事業務而作出的違法行為，科處罰款及處理所涉及的一切事宜；

(九) 針對違反第15/2016號行政法規《車用無鉛汽油及輕柴油標準》規定的違法行為科處罰款及處理所涉及的一切事宜；

(十) 批准為發出的士駕駛員證而舉行專門考試所涉及的一切事宜；

(十一) 批准將車輛停泊於公共道路留用泊車位的申請；

(十二) 處理因鎖車、移走車輛及存放車輛所涉及的一切事宜。

三、授予交通規劃及建設廳廳長林志劍、交通管理廳廳長曾祥軒及車輛及駕駛員事務廳廳長李穎康委任屬有關附屬單位負責的工程及取得財貨和勞務的程序方面的驗收委員會成員的權限。

四、授予交通管理廳廳長曾祥軒在該廳範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准交通改道或有限制的通行及簽署有關通知通告；

(二) 簽署經上級批示的有關封閉交通的通知通告；

(三) 針對的士執照持有人、的士執照持有人或的士駕駛員因從事業務而作出的違法行為開展處罰程序、提出控訴及通知利害關係人；

(四) 針對違反第15/2016號行政法規《車用無鉛汽油及輕柴油標準》規定的違法行為開展處罰程序、提出控訴及通知利害關係人。

五、授予車輛及駕駛員事務廳廳長李穎康在該廳範疇下作出下列行為的權限：

(一) 針對違反八月十二日第16/96/M號法律《車輛使用牌照稅》通過的《車輛使用牌照稅規章》規定的違法行為科處罰款；

(二) 針對違反第3/2007號法律《道路交通法》以及四月二十八日第17/93/M號法令核准的《道路交通規章》規定的違法行為開展處罰程序、提出控訴及通知利害關係人；

7) Autorizar o encerramento temporário dos lugares de estacionamento nas vias públicas;

8) Aplicar multas por infracções praticadas por condutores de táxi no exercício de actividades, bem como tratar de todos os actos relativos;

9) Aplicar multas por infracção ao Regulamento Administrativo n.º 15/2016 (Normas relativas à gasolina sem chumbo e ao gasóleo leve para veículos) e tratar de todos os actos relativos;

10) Autorizar todos os actos relativos à realização das provas específicas destinadas à emissão do cartão de identificação de condutor de táxi;

11) Aprovar os pedidos relativos ao estacionamento de veículos em lugares reservados nas vias públicas;

12) Tratar de todos os actos relativos ao bloqueamento, remoção e depósito de veículos.

3. É delegada no chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego, Lam Chi Kim, no chefe do Departamento de Gestão de Tráfego, Chang Cheong Hin, e no chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Lei Veng Hong, a competência para designar membros das comissões de recepção relativas a processos de obras e de aquisição de bens e serviços que corram pelas respectivas subunidades.

4. São delegadas no chefe do Departamento de Gestão de Tráfego, Chang Cheong Hin, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento do próprio departamento:

1) Autorizar o desvio de tráfego ou a circulação condicionada e assinar os relativos avisos de notificação;

2) Assinar os avisos de notificação que comunicam despachos superiores relativos a vedação de trânsito;

3) Instruir procedimentos sancionatórios, deduzir acusações e notificar os interessados, por infracções praticadas por titulares de licença de táxi, titulares de alvará de táxi ou condutores de táxi no exercício de actividades;

4) Instruir procedimentos sancionatórios, deduzir acusações e notificar os interessados, por infracção ao Regulamento Administrativo n.º 15/2016 (Normas relativas à gasolina sem chumbo e ao gasóleo leve para veículos).

5. São delegadas no chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Lei Veng Hong, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento do próprio departamento:

1) Aplicar multas por infracção ao Regulamento do Imposto de Circulação, aprovado pela Lei n.º 16/96/M, de 12 de Agosto (Imposto de circulação);

2) Instruir procedimentos sancionatórios, deduzir acusações e notificar os interessados, por infracção à Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário) e ao Regulamento de Trânsito Rodoviário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, de 28 de Abril;

(三) 根據《道路交通規章》第二十三條第五款a)項規定，簽發超過規定重量限制的車輛的暫時進口准照，以及根據該規章第二十四條第六款a)項規定，例外許可因運輸不可分割之物體而超過規定限制的車輛的暫時進口；

(四) 針對違反第1/2016號行政法規《駕駛學習暨考試中心使用規章》規定的違法行為開展處罰程序、提出控訴及通知利害關係人；

(五) 根據第28/2003號行政法規《對外貿易活動規章》第三-A條(六)項規定，簽發第255/2016號行政長官批示核准的附件二進口表B組別F所列貨物的進口准照。

六、授予車輛處處長陳耀輝下列權限：

(一) 接受機動車輛定期檢驗或特別檢驗缺席的解釋；

(二) 批准特別檢驗的申請，以及批准提前或延遲一般或特別檢驗的申請；

(三) 為在商業及動產登記局登記的車輛簽署憑單；

(四) 根據《對外貿易活動規章》第三-A條(六)項規定，簽發第255/2016號行政長官批示核准的附件二進口表B組別F所列貨物的進口准照；並安排人員跟進申請、修改及取消准照的相關行政手續；

(五) 根據第16/2016號行政法規《核准輕型及重型摩托車駕駛員及乘客防護頭盔的型號》的規定核准防護頭盔型號並簽署有關證明文件。

七、授予稽查處處長馮文正根據第15/2016號行政法規《車用無鉛汽油及輕柴油標準》的規定，安排人員到燃料產品的儲存、工業處理、供應和銷售的場所執行監察工作。

八、授予駕駛執照處處長黃華欣批准提前或延遲駕駛考試的任何一項測驗。

九、授予交通規劃及建設廳廳長林志劍、交通管理廳廳長曾祥軒、車輛及駕駛員事務廳廳長李穎康、交通規劃處處長蕭日鵬、道路工程處處長梁祐達、交通設備處處長賴健豪、運輸管理處處長何振濤、協調處處長莫垂道、稽查處處長馮文正、駕駛執

3) Licenciar a importação temporária de veículos cujo peso exceda os limites fixados, nos termos da alínea a) do n.º 5 do artigo 23.º do Regulamento de Trânsito Rodoviário, bem como licenciar, a título excepcional, a importação temporária de veículos que, pelo transporte de objectos indivisíveis, excedam os limites fixados, nos termos da alínea a) do n.º 6 do artigo 24.º do mesmo regulamento;

4) Instruir procedimentos sancionatórios, deduzir acusações e notificar os interessados, por infracção ao Regulamento Administrativo n.º 1/2016 (Regulamento de utilização do Centro de Aprendizagem e Exames de Condução);

5) Licenciar a importação das mercadorias mencionadas no Grupo F da Tabela B (tabela de importação) do Anexo II do Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2016, nos termos da alínea 6) do artigo 3.º-A do Regulamento Administrativo n.º 28/2003 (Regulamento das Operações de Comércio Externo).

6. São delegadas no chefe da Divisão de Veículos, Chan Io Fai, as seguintes competências:

1) Justificar as faltas às inspeções periódicas ou extraordinárias de veículos motorizados;

2) Aprovar os pedidos de inspeção extraordinária e os de antecipação ou adiamento de inspeção, ordinária ou extraordinária;

3) Assinar guias para registo de automóveis na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;

4) Licenciar a importação das mercadorias mencionadas no Grupo F da Tabela B (tabela de importação) do Anexo II do Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2016, nos termos da alínea 6) do artigo 3.º-A do Regulamento das Operações de Comércio Externo, bem como designar pessoal para o acompanhamento dos trâmites relativos ao pedido, alteração e cancelamento das licenças;

5) Aprovar os modelos de capacetes de protecção, nos termos do Regulamento Administrativo n.º 16/2016 (Aprovação de modelos de capacetes de protecção para condutores e passageiros de ciclomoteres e motocicletas), bem como assinar os respectivos documentos comprovativos.

7. É delegada no chefe da Divisão de Fiscalização, Fong Man Cheng, a competência para designar pessoal para o exercício das funções de fiscalização nos estabelecimentos de armazenagem, tratamento industrial, abastecimento e venda de produtos combustíveis, nos termos do Regulamento Administrativo n.º 15/2016 (Normas relativas à gasolina sem chumbo e ao gásóleo leve para veículos).

8. É delegada no chefe da Divisão de Licenciamento de Condução, Wong Wa Ian, a competência para aprovar os pedidos de antecipação ou adiamento de quaisquer das provas do exame de condução.

9. São delegadas no chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego, Lam Chi Kim, no chefe do Departamento de Gestão de Tráfego, Chang Cheong Hin, e no chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Lei Veng Hong, no chefe da Divisão de Planeamento de Tráfego, Sio Iat Pang, no chefe da Divisão de Obras Viárias, Leung

照處處長黃華欣、車輛處處長陳耀輝、行政及財政處處長鄭詠琪、組織及資訊處處長吳樂樂、公共關係處處長毛光海及法律輔助處處長歐玉珍在有關附屬單位範疇下作出下列行為的權限：

(一) 對人員在日常辦公時間開始後遲到的合理解釋作出批示；

(二) 批准人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(三) 驗證屬有關附屬單位負責的工程及取得財貨和勞務的程序方面的單據是否符合付款條件；

(四) 對因個人原因提出的轉移假期申請作出決定；

(五) 批准人員享受年假、提前享受年假或修改年假表的申請，以及批准人員的合理缺勤；

(六) 批准職務主管及秘書人員的代任。

十、授予車輛及駕駛員事務廳職務主管羅家明及廖志斌在預先聽取機動車輛商標及型號核准委員會的贊同意見後，批准有關更改車輛特徵的下列申請的權限：

(一) 更改已獲核准的載客量；

(二) 建造上部結構，或更改現有的結構、上部結構、構件及其他元件，且不論基於任何原因均有需要檢查安全條件；

(三) 安裝原廠製造或其他來源的、未於認可車輛商標及型號階段提出安裝的永久性空氣動力學配件；

(四) 更改或建造車廂；

(五) 更改輪胎或輪輞的尺寸。

十一、授予交通事務局中華廣場服務專區職務主管何淑儀及馬交石服務專區職務主管黃少祺在相應服務專區職務範圍內簽發國際駕駛執照的權限。

十二、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

Iao Tat, no chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego, Lai Kin Hou, no chefe da Divisão de Gestão de Transportes, Ho Chan Tou, no chefe da Divisão de Coordenação, Mok Soi Tou, no chefe da Divisão de Fiscalização, Fong Man Cheng, no chefe da Divisão de Licenciamento de Condução, Wong Wa Ian, no chefe da Divisão de Veículos, Chan Io Fai, na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Kwong Weng Kei, no chefe da Divisão de Organização e Informática, Ng Lok Lok, no chefe da Divisão de Relações Públicas, Mou Kuong Hoi, e na chefe da Divisão de Apoio Jurídico, Ao Iok Chan, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento das respectivas subunidades:

1) Despachar as justificações de atrasos relativamente à hora do início dos períodos diários de trabalho;

2) Autorizar ausências temporárias do local de trabalho durante parte dos períodos diários de presença obrigatória no serviço, da manhã ou da tarde;

3) Verificar se se encontram em condições de pagamento as facturas relativas a processos de obras e de aquisição de bens e serviços que corram pelas respectivas subunidades;

4) Decidir sobre os pedidos de transferência de férias por motivos pessoais;

5) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas;

6) Autorizar a substituição das chefias funcionais e do pessoal de secretariado.

10. É delegada nas chefias funcionais do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, Lo Ka Meng e Lio Chi Pan, a competência para autorizar a alteração das características de veículos, nos casos abaixo referidos e após parecer prévio favorável emitido pela Comissão para Aprovação de Marcas e Modelos de Veículos Motorizados:

1) Alteração da lotação aprovada;

2) Construção de superestrutura ou a modificação da estrutura, da superestrutura, de órgãos e de outros elementos existentes, desde que, por alguma forma, tenham de ser verificadas as condições de segurança;

3) Instalação de acessórios aerodinâmicos de fixação permanente, do próprio fabricante ou de outra origem, não apresentados na fase de homologação de marca e modelo de veículo;

4) Alteração ou construção de caixa;

5) Alteração das medidas de pneus ou jantes.

11. É delegada na chefia funcional da Área de Atendimento da DSAT (China Plaza), Ho Sok I, e na chefia funcional da Área de Atendimento da DSAT (Estrada de D. Maria II), Wong Siu Kei Filipe, a competência para emitir licenças internacionais de condução, no âmbito das respectivas áreas de atendimento.

12. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

十三、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

十四、獲授權人自二零二一年六月十六日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

十五、組織及資訊處處長吳樂樂在二零二一年六月十六日至八月十六日期間，以代任制度方式擔任職務時在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

十六、廢止第02/DIR/2019號批示、第04/DIR/2019號批示、第03/DIR/2020號批示、第01/DIR/2021號批示及第03/DIR/2021號批示。

十七、本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年十月二十五日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$10,872.00)

普通的專業或職務能力評估開考通告

(招聘編號：01/TS/DSAT/2021)

按照二零二一年十月二十九日運輸工務司司長批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，交通事務局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（陸路交通管理範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任陸路交通管理範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

13. A presente delegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

14. São ratificados os actos praticados pelos delegados, no âmbito da presente delegação, desde 16 de Junho de 2021.

15. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Organização e Informática, Ng Lok Lok, entre 16 de Junho e 16 de Agosto de 2021, no exercício do cargo em regime de substituição, no âmbito das competências ora delegadas.

16. São revogados os Despachos n.º 02/DIR/2019, n.º 04/DIR/2019, n.º 03/DIR/2020, n.º 01/DIR/2021 e n.º 03/DIR/2021.

17. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 25 de Outubro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 10 872,00)

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

(Referência n.º 01/TS/DSAT/2021)

Faz-se público que, por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Outubro de 2021, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de tráfego terrestre, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de gestão de tráfego terrestre.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que venham a vagar nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

制定意見書和屬陸路交通管理範疇的科學技術研究報告，以便為決策提供依據；參加分析計劃或方案的會議；參與構思、撰寫和推行計劃的方法；配合科學技術的方法和程序；根據研究和資料處理提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第2/2021號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二一年十一月二十二日前）具有陸路交通管理、陸路運輸管理、交通規劃、交通運輸工程或相類學科的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二一年十一月十一日至十一月二十二日）；

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elabora pareceres e efectua estudos de natureza científico-técnica na área de gestão de tráfego terrestre, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participa em reuniões para análise de projectos ou programas; participa na concepção, redacção e implementação de projectos; procede à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propõe soluções com base em estudos e tratamento de dados; exerce funções consultivas; supervisiona e coordena trabalhadores.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021 e pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedida de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, de especialização em gestão de tráfego terrestre, gestão de transportes terrestres, planeamento de tráfego, engenharia de transportes ou afins, satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 22 de Novembro de 2021) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (11 de Novembro a 22 de Novembro de 2021);

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓交通事務局（中華廣場）服務專區接待櫃台提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“政付通”機具進行支付，包括中銀手機銀行支付及豐付寶；又或可透過澳門通及澳門錢包MPAY的方式支付）。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), no balcão de atendimento da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (China Plaza), sito na Avenida da Praia Grande n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3.º andar. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «GovPay», nomeadamente por Mobile Banking do Banco da China e Tai Fung Pay; ou por cartão Macau Pass e Mpay).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明,以助審查准考資格);

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》,須附同相關證明文件(如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等)副本。

8.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款(一)項至(五)項所指任一情況的投考人,尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫,而其個人檔案已存有第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件,則無須提交該等文件,但須於報考時作出聲明。

8.4 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本,以及第8.2點所指文件的副本,可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 如投考人在報考時未提交第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件,或倘要求的第8.2點所指文件,投考人須在初步名單所定期間內補交,否則在投考人最後名單中除名。

8.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.8 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本,須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括:

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試,時間為三小時),具淘汰性質;

b) 第二項甄選方法——甄選面試;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.8 Se o candidato apresentar na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即除名。

9.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於五十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

9.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為五十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首五十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、具澳門特別行政區法定機構或組織認可之專業資格證明、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%

甄選面試 = 30%

履歷分析 = 20%

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 50, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 50, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros cinquenta lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igual classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de uma determinada função, ponderando a habilitação académica, os documentos comprovativos de habilitação profissional reconhecida por instituições ou organizações legais da Região Administrativa Especial de Macau, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%

Entrevista de selecção = 30%

Análise curricular = 20%

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及交通事務局網頁<http://www.dsat.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.3 經第5/2021號法律修改及重新公佈的第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》；

15.4 第74/99/M號法令核准的公共工程承攬合同之法律制度；

15.5 第9/83/M號法律《建築障礙的消除》；

15.6 經第54/89/M號法令及第62/92/M號法令修改的第42/89/M號法令——關於在大廈建築時專為保留停泊車輛空間之強制性制度及設立一受豁免保留停車場面積建築商之特別繳款辦法；

15.7 經第15/2007號行政法規、第13/2008號行政法規、第19/2013號行政法規、第20/2013號行政法規、第24/2016號行政法規及第7/2017號行政法規修改的第17/93/M號法令核准的《道路交通規章》；

15.8 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

15.9 經第6/2017號行政法規修改的第12/2011號行政法規《交通諮詢委員會》；

15.10 經第15/2007號行政法規修改的第70/95/M號法令核准的《嘉樂庇大橋、友誼大橋及引橋規章》；

15.11 經第15/2007號行政法規修改的第21/2005號行政法規核准的《西灣大橋規章》；

15.12 經第59/88/M號法令修改的第50/88/M號法令——核准澳門運輸法律制度的一般基礎；

15.13 第20/2019號行政法規核准的的士站、的士上落客區及的士落客區的標誌；

14. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são afixados no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c – Macau, e colocados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, em <http://www.dsat.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

15.3 Decreto-Lei n.º 122/84/M (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços), alterado e republicado pela Lei n.º 5/2021;

15.4 Regime jurídico do contrato de empreitadas de obras públicas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 74/99/M;

15.5 Lei n.º 9/83/M que estabelece normas de supressão de barreiras arquitectónicas;

15.6 Decreto-Lei n.º 42/89/M que cria a obrigatoriedade de áreas destinadas exclusivamente a estacionamento de veículos automóveis em edifícios a construir e bem assim uma contribuição especial a pagar pelos construtores de edifícios em que tenha sido dispensada essa reserva de áreas de estacionamento, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 54/89/M e Decreto-Lei n.º 62/92/M;

15.7 Regulamento do Trânsito Rodoviário, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.º 15/2007, n.º 13/2008, n.º 19/2013, n.º 20/2013, n.º 24/2016 e n.º 7/2017 e aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M;

15.8 Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);

15.9 Regulamento Administrativo n.º 12/2011 (Conselho Consultivo do Trânsito), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2017;

15.10 Regulamento da Ponte Nobre de Carvalho, Ponte da Amizade e Viadutos de Acesso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 70/95/M, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2007;

15.11 Regulamento da Ponte de Sai Van, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2005, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2007;

15.12 Decreto-Lei n.º 50/88/M que aprova os fundamentos gerais do regime jurídico do transporte em Macau, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 59/88/M;

15.13 Sinais das praças de táxis, zonas de tomada e largada de passageiros para táxis e zonas de mera largada de passageiros para táxis, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2019;

15.14 第18/2019號法律《輕軌交通系統法》；

15.15 第37/2019號行政法規《輕軌交通系統的安全技術規定與意外及事故技術調查補充規定》；

15.16 第184/2019號行政長官批示——核准輕軌公共客運的一般條件；

15.17 經第213/2019號行政長官批示修改的第186/2019號行政長官批示——核准輕軌公共客運服務票價制度；

15.18 經第15/2007號行政法規及第526/2016號行政長官批示修改的第35/2003號行政法規核准的《公共泊車服務規章》；

15.19 社會工作局發出的《澳門特區無障礙通用設計建築指引》（2018年8月版本）；

15.20 陸路交通管理範疇的專業知識；

15.21 編寫建議書、報告書、公函及撰文。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

16. 適用法例

本開考受經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：處長 莫垂道

正選委員：顧問高級技術員 鄭兆風

一等高級技術員 胡朝陽

候補委員：顧問高級技術員 梁潔儀

一等高級技術員 吳達彥

15.14 Lei n.º 18/2019 (Lei do sistema de transporte de metro ligeiro);

15.15 Regulamento Administrativo n.º 37/2019 (Normas técnicas de segurança e complementares à investigação técnica de acidentes e incidentes do sistema de transporte de metro ligeiro);

15.16 Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2019 que aprova as condições gerais do transporte público de passageiros por metro ligeiro;

15.17 Despacho do Chefe do Executivo n.º 186/2019 que aprova o regime tarifário do serviço público de transporte de passageiros por metro ligeiro, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 213/2019;

15.18 Regulamento do Serviço Público de Parques de Estacionamento, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 35/2003, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2007 e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 526/2016;

15.19 Normas arquitectónicas para a concepção de design universal e livre de barreiras na RAEM, emitidas pelo Instituto de Acção Social (versão de Agosto de 2018);

15.20 Conhecimentos profissionais na área de gestão de tráfego terrestre;

15.21 Elaboração de propostas, informações, ofícios e composição.

Aos candidatos apenas é permitida, na prova de conhecimentos, a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Mok Soi Tou, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Kuong Sio Fong, técnico superior assessor; e

Wu Chio Ieong, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Leong Kit I, técnica superior assessora; e

Ng Tat In, técnico superior de 1.ª classe.

二零二一年十一月三日於交通事務局

代局長 羅誠智

(是項刊登費用為 \$16,727.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 3 de Novembro de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Lo Seng Chi*.

(Custo desta publicação \$ 16 727,00)

建設發展辦公室

通告

茲特通告，有關公佈於二零二一年十月二十七日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城A區B4地段公共房屋建造工程——上蓋工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈九樓，建設發展辦公室查閱。

二零二一年十一月四日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Aviso

Faz-se saber que em relação ao concurso público para empreitada de obra pública designada por «Empreitada de construção de habitação pública no lote B4 na Nova Zona A – Obra de superestrutura», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 27 de Outubro de 2021, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 4 de Novembro de 2021.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)